

# **MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**ARIA 30**

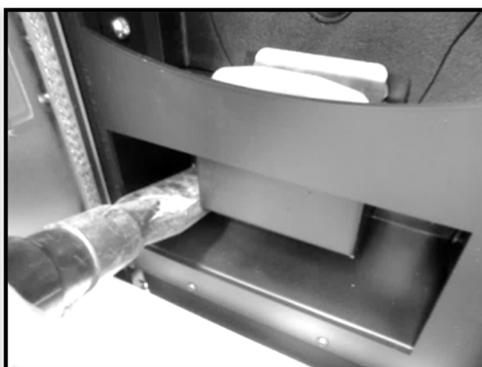
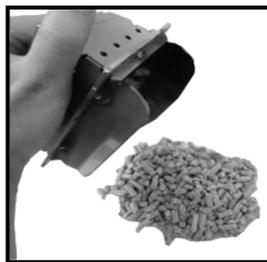
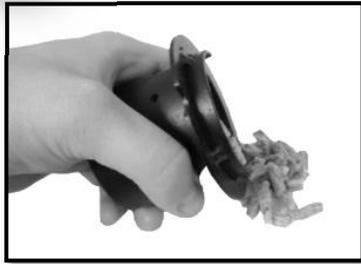
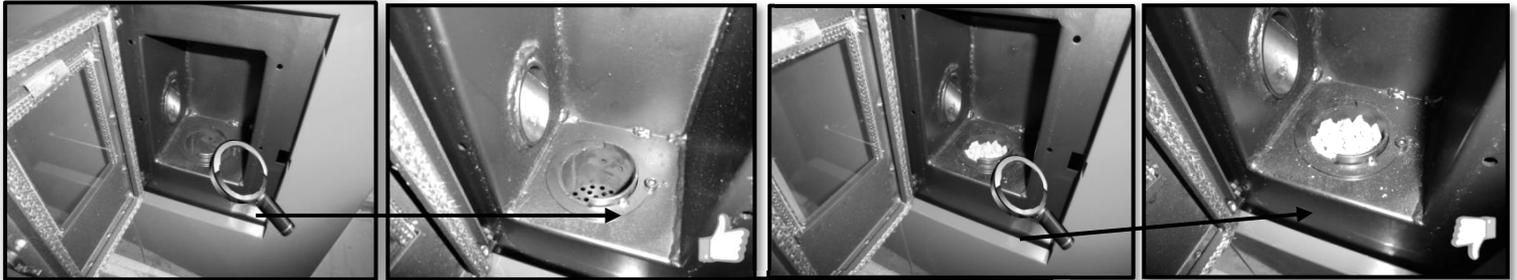
**ARIA 50**



## IMPORTANTE: DEBE LEER



1. Eva Stampaggi S.r.l. no asume ninguna responsabilidad por daños a personas y/o bienes o por el mal funcionamiento de la estufa como resultado del incumplimiento de las disposiciones de este manual de instrucciones
2. La garantía tendrá una duración de 01 años para los operadores profesionales y de 02 años para los consumidores.
3. Personal competente en cumplimiento de las normativas vigentes en el país correspondiente ha de instalar la estufa.
4. Si no se produce el encendido o en caso de apagón, antes de repetir el encendido, **VACIAR RIGUROSAMENTE EL BRASERO**. El incumplimiento del antedicho procedimiento puede romper también el cristal de la puerta.
5. **NO ECHAR MANUALMENTE pellet** en el brasero para encender más fácilmente la estufa.
6. En caso de comportamiento anómalo de la llama y en todos los demás casos, **NO APAGAR NUNCA** la estufa mediante el corte de la alimentación eléctrica, usar el pulsador de apagado. Cortar la energía eléctrica significa impedir la evacuación del humo.
7. Si la fase de encendido se prolonga (pellet mojado o de mala calidad) y favorece la formación de humo excesivo internamente en la cámara de combustión, es conveniente abrir la puerta para evacuarlo y mantenerse en una posición de seguridad durante esta operación.
8. Es muy importante usar **PELLET DE BUENA CALIDAD Y CERTIFICADO**. Usar pellet de mala calidad puede provocar un funcionamiento incorrecto y, en algunos casos, romper partes mecánicas por lo que la empresa queda eximida de toda responsabilidad.
9. La limpieza ordinaria (brasero y cámara de combustión) **HA DE EFECTUARSE A DIARIO**. La empresa no es responsable de las anomalías provocadas por el incumplimiento de la antedicha limpieza.
10. PUEDE DESCARGAR EL FOLLETO DE INSTRUCCIONES DE NUESTRO SITIO [web: www.evacalor.com](http://www.evacalor.com)



01.	<b>CERTIFICADO DE CONFORMIDAD</b> .....	p. 2
	01.1 CERTIFICADO DE CONFORMIDAD CE ARIA 30.....	p. 2
	01.2 CERTIFICADO DE CONFORMIDAD CE ARIA 50.....	p. 3
02.	<b>SEGURIDAD DEL PRODUCTO</b> .....	p. 4
03.	<b>REGLAMENTO GENERAL DE SEGURIDAD</b> .....	p. 4
04.	<b>DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO</b> .....	p. 6
	04.1 ARIA 30 – ARIA 50.....	p. 6
	04.2 DIBUJO TÉCNICO ARIA 30.....	p. 6
	04.3 DIBUJO TÉCNICO ARIA 50.....	p. 6
	04.4 DATOS TÉCNICOS ARIA 30 – ARIA 50.....	p. 7
05.	<b>REQUISITOS MÍNIMOS DE INSTALACIÓN</b> .....	p. 8
	05.1 ARIA 30.....	p. 8
	05.2 ARIA 50.....	p. 8
06.	<b>CONDUCTO DE HUMOS</b> .....	p. 8
	06.1 REMATE DE LA CHIMENEA.....	p. 9
	06.2 TIRO.....	p. 10
	06.3 EFICIENCIA DE LA ESTUFA.....	p. 10
	06.4 CARACTERÍSTICAS DE LAS ESTUFAS PARA EL DIMENSIONAMIENTO DEL CONDUCTO DE HUMOS.....	p. 10
07.	<b>ADVERTENCIAS DE INSTALACIÓN</b> .....	p. 10
08.	<b>INSTALACIÓN</b> .....	p. 12
	08.1 TIPOS DE INSTALACIÓN.....	p. 13
	08.2 CONEXIÓN ELÉCTRICA.....	p. 16
	08.3 TERMOSTATO EXTERNO.....	p. 16
	08.4 ENCENDIDO.....	p. 16
09.	<b>MANDO A DISTANCIA IR (OPCIONAL)</b> .....	p. 16
10.	<b>ELECTRÓNICA CON PANTALLA LCD 6 TECLAS</b> .....	p. 17
	10.1 CONSOLA.....	p. 17
	10.2 EL MENÚ.....	p. 17
11.	<b>FUNCIONES DEL USUARIO</b> .....	p. 18
12.	<b>ALARMAS</b> .....	p. 19
13.	<b>CONEXIONES</b> .....	p. 21
14.	<b>LIMPIEZA y MANTENIMIENTO RUTINARIO</b> .....	p. 22
15.	<b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO</b> .....	p. 22
16.	<b>ANOMALÍAS y POSIBLES SOLUCIONES</b> .....	p. 23
17.	<b>MANTENIMIENTO PROGRAMADO ANUAL</b> .....	p. 25
18.	<b>CERTIFICADO DE INSTALACIÓN Y PRUEBA</b> .....	p. 26
19.	<b>GARANTÍA</b> .....	p. 27



**EVA STAMPAGGI S.r.l.**  
**Via Cal Longa Z.I.**  
**31028 Vazzola (TV) - ITALIA**

**18**

**Marca registrada: EVA CALÒR**

**EN 14785: 2006**

*Aparatos de calefacción doméstica alimentados por pellets de madera*

**Tipo: GP-30**

**Modelo: ARIA 30**

<i>Distancia a los materiales combustibles</i>	: 60 cm Posterior 60 cm Laterales
<i>Emisión de CO en los productos de combustión</i>	: potencia calorífica nominal- % potencia calorífica reducida - %
<i>Presión máxima de servicio</i>	: -
<i>Temperatura de los humos</i>	: 154 °C a la potencia calorífica nominal 157 °C a la potencia calorífica reducida
<i>Potencia térmica nominal</i>	: 27.0 kW
<i>Potencia térmica reducida</i>	: 10.5 kW
<i>Rendimiento energético</i>	: potencia calorífica nominal 87,5 % potencia calorífica reducida 91,0 %
<i>Tipos de combustible</i>	: Pellets de madera <i>Pellets de madera</i>
<i>Polvos</i>	: 6 mg/Nm <sup>3</sup> - mg/Nm <sup>3</sup> - mg/MJ - mg/MJ
<i>Potencia eléctrica absorbida</i>	: 460 W
<i>Tensión nominal</i>	: 230 V
<i>Frecuencia nominal</i>	: 50 Hz



EVA STAMPAGGI S.r.l.  
Via Cal Longa Z.I.  
31028 Vazzola (TV) - ITALIA

18

**Marca registrada: EVA CALÒR**

**EN 14785: 2006**

*Aparatos de calefacción doméstica alimentados por pellets de madera*

**Tipo: GP-50**

**Modelo: ARIA 50**

<i>Distancia a los materiales combustibles</i>	: 60 cm Posterior 60 cm Laterales
<i>Emisión de CO en los productos de combustión</i>	: potencia calorífica nominal- % potencia calorífica reducida - %
<i>Presión máxima de servicio</i>	: -
<i>Temperatura de los humos</i>	: 218 °C a la potencia calorífica nominal 120 °C a la potencia calorífica reducida
<i>Potencia térmica nominal</i>	: 44.0 kW
<i>Potencia térmica reducida</i>	: 20.0 kW
<i>Rendimiento energético</i>	: potencia calorífica nominal 87,0 % potencia calorífica reducida 91,0 %
<i>Tipos de combustible</i>	: Pellets de madera <i>Pellets de madera</i>
<i>Polvos</i>	: 5 mg/Nm <sup>3</sup> - mg/Nm <sup>3</sup> - mg/MJ - mg/MJ
<i>Potencia eléctrica absorbida</i>	: 460 W
<i>Tensión nominal</i>	: 230 V
<i>Frecuencia nominal</i>	: 50 Hz

## 02. SEGURIDAD DEL PRODUCTO

Las estufas están fabricadas en conformidad con la normativa EN13240 (estufas de leña) EN 14785 (estufas de pellets) EN 12815 (cocinas y termococinas de leña), usando materiales de alta calidad, no contaminantes. Para aprovechar al máximo de su estufa, le recomendamos seguir las instrucciones incluidas en este manual.

Lea detenidamente este manual antes de usar o realizar cualquier operación de mantenimiento.

El objetivo que se propone Eva Stampaggi es proporcionar la mayor cantidad de información a fines de asegurar la utilización segura del equipo, evitando así daños a las personas, bienes, o componentes de la estufa.

Cada estufa está sometida a prueba interna antes de la expedición, por lo tanto podrían encontrarse residuos en su interior.

MANTENGA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS  
PARA MÁS ACLARACIONES O EN CASO DE NECESIDAD, DIRÍJASE AL  
REVENDEDOR AUTORIZADO

- La combustión de los residuos, en particular de material plástico, daña la estufa y el conducto de humos, y, por otra parte, está prohibida por la ley de protección contra las emisiones de sustancias nocivas.
- Nunca usar alcohol, gasolina u otros líquidos, sumamente inflamables, para encender el fuego o reavivarlo durante el funcionamiento.
- No introducir en la estufa una cantidad mayor de combustible respecto a la recomendada en el manual.
- No modificar el producto.
- Está prohibido usar el aparato con la puerta abierta o con el vidrio roto.
- No usar el aparato como por ejemplo tendedero, superficie de apoyo o escalera, etc.
- No instalar la estufa en dormitorios o cuartos de baño si no está certificada como hermética.

### El pellet que debe usarse es el siguiente:

Las estufas de pellets funcionan exclusivamente con pellet (pastillas) de varias esencias de madera conformes a la normativa DIN plus o EN plus 14961-2 A1 o PEFC/04-31-0220 ONORM M7135, es decir, que posee las características siguientes:

Valor calorífico mín. 4,8 kWh/kg (4180 kcal/kg)

Densidad 630-700 kg/m<sup>3</sup>

Humedad máxima 10% del peso

Diámetro: 6 ±0.5 mm

Porcentaje de cenizas: máx. 1% del peso

Longitud: mín. 6 mm - máx. 30 mm

Composición: 100% madera no tratada proveniente de la industria de la madera o de posconsumo, sin añadido de conglomerantes y sin corteza, conforme a las normativas vigentes.

## 03. NORMATIVAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Sólo emplear esta estufa según lo descrito en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede causar incendios o accidentes a personas.
- Asegurarse de que el tipo de alimentación eléctrica cumpla con lo indicado en la placa de datos (230V~/50Hz).
- Este producto no es un juguete. Debe controlarse adecuadamente a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Este aparato no debe ser usado por personas (niños inclusive) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia y el conocimiento necesarios, salvo que una persona responsable por su seguridad controle el uso que estas hagan del aparato o les brinde las instrucciones pertinentes para usarlo.
- En caso de que no se utilice el aparato o por motivos de limpieza, desconectar la alimentación de la red.
- Para desconectar la estufa colocar el interruptor en posición O y retirar la clavija de la toma. Solo tirar la clavija no el cable.
- No cerrar en ningún caso las aperturas de entrada de aire comburente y de salida de humos.
- No tocar la estufa con las manos mojadas, porque está equipada con componentes eléctricos.
- **No utilizar el aparato con cables o clavijas dañadas. El aparato se clasifica como tipo Y: cable de alimentación reemplazable por un técnico cualificado. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica, o por personal con cualificación análoga.**
- No colocar nada en el cable y no doblarlo.
- No se recomienda el uso de prolongaciones, porque la prolongación puede calentarse y provocar riesgo de incendio. Nunca utilizar una única prolongación para hacer funcionar más de un aparato.
- **Durante el funcionamiento normal, algunas piezas de la estufa, tales como la puerta, el cristal y la manilla, pueden alcanzar temperaturas elevadas. Por ello, prestar la atención del caso, en especial por los niños. Evitar, en consecuencia, el contacto de la piel no protegida con la superficie caliente.**
- **¡ATENCIÓN! NO TOCAR sin las protecciones adecuadas la PUERTA DONDE ESTÁ EL FUEGO, el CRISTAL, la MANILLA o el TUBO DE SALIDA DE HUMOS durante el funcionamiento: ¡El fuerte calor que desarrolla la combustión del pellet los calienta!**
- Existe peligro de incendio si, durante el funcionamiento, la estufa se cubre con material **inflamable**, incluyendo cortinas, drapeados, cobijas, etc., o entra en contacto con este tipo de material. **MANTENER EL PRODUCTO LEJOS DE ESTOS MATERIALES.**
- No sumergir el cable, la clavija o cualquier otro elemento del aparato en agua o en otros líquidos.
- No usar la estufa en ambientes con polvo o con vapores inflamables (por ejemplo, en un taller o en un garaje).
- Una estufa posee dentro piezas que generan arcos o chispas. No debe ser utilizada en zonas que pueden ser peligrosas, tales como zonas con riesgo de incendio, explosión, cargadas de sustancias químicas o atmósferas cargadas de humedad.
- No utilizar el aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos o piscinas.
- No colocar el aparato debajo de una toma. No utilizar a la intemperie.
- No intentar reparar, desmontar o modificar el aparato. El aparato no contiene partes que el usuario pueda reparar.
- Apagar el interruptor y retirar la clavija antes de realizar el mantenimiento, y sólo trabajar con la estufa fría.
- **ADVERTENCIA: CUANDO SE REALIZA EL MANTENIMIENTO, SIEMPRE RETIRAR LA CLAVIJA**
- **¡ATENCIÓN! Estas estufas funcionan exclusivamente con pellets y con orujos de olivas (nocciolino) si la estufa está equipada para ello. NO USAR OTRO TIPO DE COMBUSTIBLES. La combustión de cualquier otro material puede provocar averías y fallos de funcionamiento del aparato.**
- **Conservar los pellets en lugar fresco y seco: si se conserva en lugares demasiado fríos o húmedos, puede reducirse la potencialidad térmica de la estufa. Prestar especial atención al almacenamiento y el desplazamiento de los sacos de pellets para evitar que se machaquen y se forme en consecuencia serrín.**
- El combustible se presenta como pequeños cilindros de 6-7mm de diámetro, 30 mm de longitud máxima y 8% de humedad máxima. La estufa está fabricada y calibrada para quemar pellets compuestos por varios tipos de madera prensados en cumplimiento de las normativas que protegen el medio ambiente.
- El paso de un tipo de pellets a otro puede dar como resultado una pequeña variación a nivel de rendimiento, que a veces ni siquiera se puede percibir. Dicha variación puede solucionarse aumentando o disminuyendo en un único paso la potencia de uso.
- **Limpiar regularmente el brasero con cada encendido o con cada recarga de pellets.**
- El hogar debe mantenerse cerrado, salvo durante la recarga o la eliminación de residuos, para evitar la salida de humos.

- No encender y apagar de manera intermitente la estufa puesto que está equipada con componentes eléctricos y electrónicos que pueden dañarse
- No utilizar el aparato como incinerador o de ninguna otra forma distinta de aquella para la cual ha sido diseñado.
- No utilizar combustibles líquidos.
- No efectuar modificación alguna no autorizada al aparato.
- Solo utilizar las piezas de repuesto originales recomendadas por el fabricante.
- Es importante que el transporte de la estufa se realice cumpliendo con las normas de seguridad. Deben evitarse los desplazamientos imprudentes y los golpes porque pueden dañar las cerámicas o la estructura.
- La estructura metálica está tratada con pintura para altas temperaturas. Durante los primeros encendidos, es posible que se liberen malos olores por la pintura de las piezas metálicas que se seca: ello no implica peligro alguno y basta con ventilar los ambientes. Después de los primeros encendidos, la pintura alcanza su máxima resistencia y sus características químico-físicas definitivas.
- Para recargar el depósito, basta levantar la tapa de acceso y volcar los pellets, incluso con la máquina encendida, prestando atención a encuadrar el depósito. Ante ausencias prolongadas, recargar el depósito para garantizar su autonomía.
- Puede suceder que, si se vacía el depósito, el tornillo sin fin se descargue completamente hasta que se apague la máquina. Para volverla a poner en marcha y llevarla a las condiciones ideales, pueden necesitarse dos encendidos en caso de que el tornillo sin fin sea particularmente largo.
- **¡ATENCIÓN! Si la instalación no se realiza según los procedimientos indicados, en caso de falta de corriente, puede producirse revoco de humos de combustión en el ambiente. En algunos casos, puede ser necesario instalar un grupo de continuidad.**
- **¡ATENCIÓN! La estufa siendo un aparato de calefacción, presenta superficies muy calientes. Precisamente por este motivo, se recomienda máxima precaución durante el funcionamiento.**

#### CON LA ESTUFA ENCENDIDA:

- nunca debe abrirse la puerta;
- no debe tocarse el cristal de la puerta puesto que está muy caliente;
- debe prestarse atención a que los niños no se acerquen a la estufa;
- no debe tocarse la salida de humos;
- no debe echarse ningún tipo de líquido en el hogar;
- no debe realizarse ningún tipo de mantenimiento hasta que la estufa esté fría;
- no debe realizarse ningún tipo de intervención, salvo con personal cualificado;
- deben respetarse y seguirse todas las indicaciones de este manual.

#### Antiexplosión

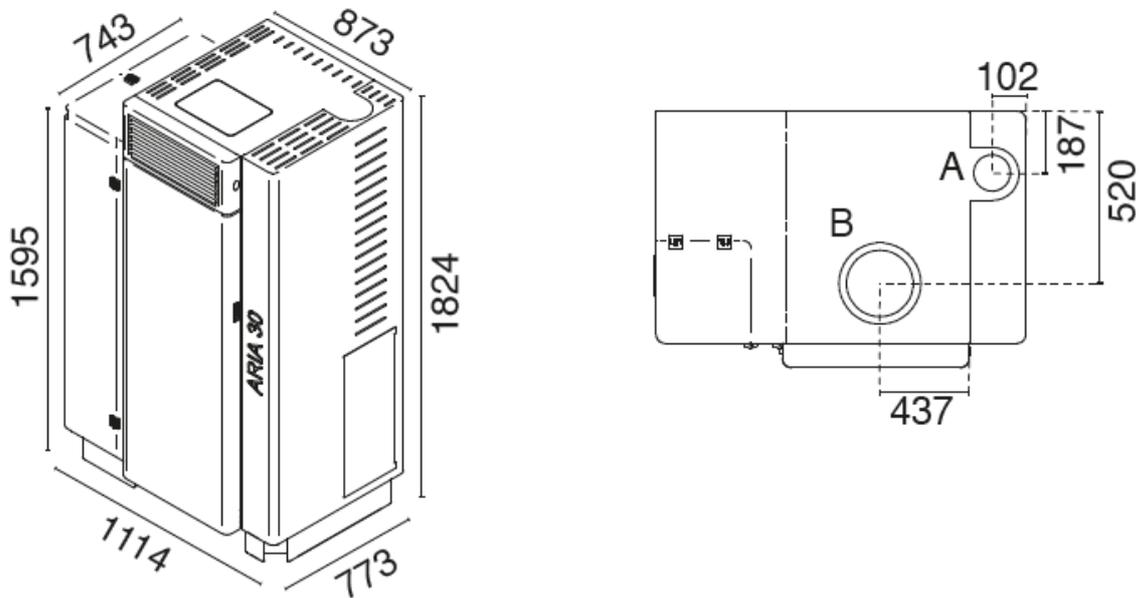
Algunos productos están equipados con dispositivos de seguridad a prueba de explosiones. Antes de encender el producto o después de cada limpieza, controlar rigurosamente la instalación correcta del dispositivo en su alojamiento. El dispositivo se encuentra en la parte superior de la puerta del hogar.



## 04.1 ARIA 30 – ARIA 50

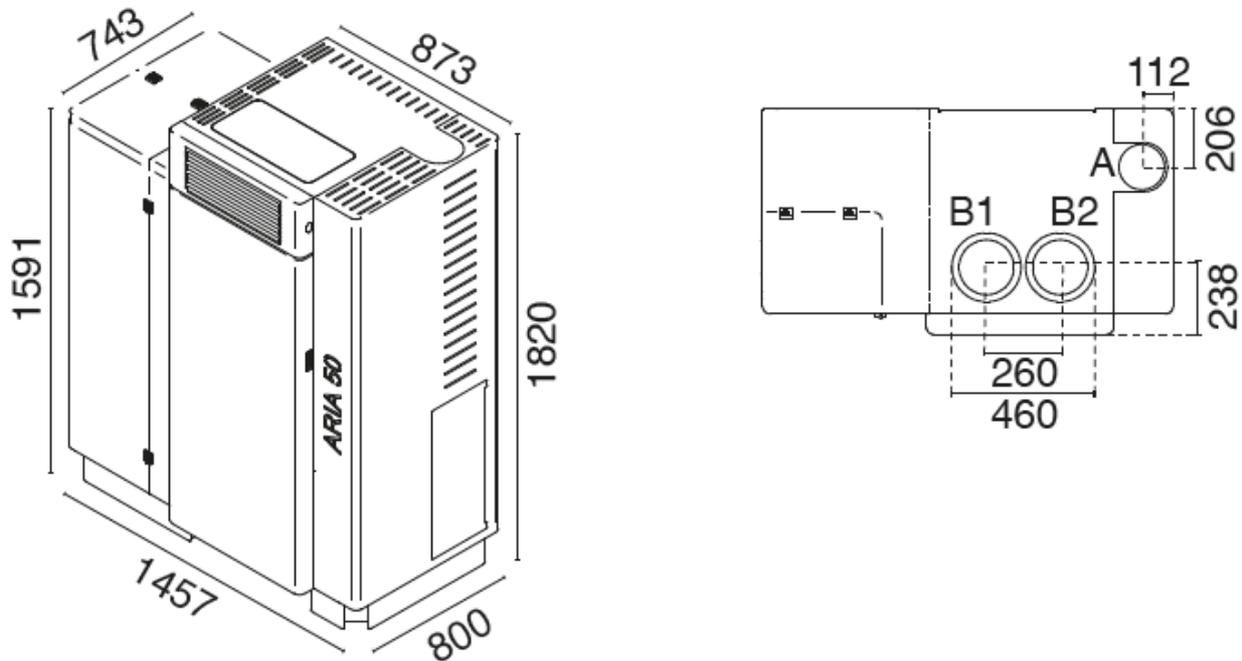
Ambas son adecuadas para grandes entornos como invernaderos, gimnasios, plantas de producción con soluciones de canalización de múltiples salas. Tanto ARIA 30 como ARIA 50 están equipadas por defecto con salidas orientables de 20 cm de diámetro. Cámara de combustión extraíble para el mantenimiento y la limpieza de los tubos de intercambio.

## 04.2 DIBUJO TÉCNICO ARIA 30



A = Ø 100 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior  
 B = Ø 200 mm Salida del aire caliente

## 04.3 DIBUJO TÉCNICO ARIA 50



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior  
 B1 – B2 = Ø mm Salida del aire caliente

**04.4 DATOS TÉCNICOS ARIA 30 – ARIA 50**

Technical data of the appliance: <i>Datos técnicos del aparato:</i>		ARIA 30		ARIA 50	
Designation: <i>Denominación:</i>		Nominal heat output <i>Potencia térmica nominal</i>	Reduced heat output <i>Potencia térmica reducida</i>	Nominal heat output <i>Potencia térmica nominal</i>	Nominal heat output <i>Potencia térmica nominal</i>
Fuel throughput <i>Consumo horario</i>	Kg/h	6.585	2.448	10.276	4.663
Necessary flue draught <i>Requisitos mínimos del tiro de la chimenea</i>	Pa	13	12	10	10
Flue gas temperature <i>Temperatura humos</i>	°C	196.4	105.1	213.8	115.8
Flue gas temperature at flue spigot or socket <i>Temperatura de salida de humos</i>	°C	209.4	115.4	218	119.7
Flue gas mass flow <i>Flujo másico de los humos</i>	g/s	20.9	12.2	32.5	20.2
Efficiency <i>Rendimiento</i>	%	87.7	91.2	87.1	91.2
Total heating output <i>Potencia térmica</i>	kW	27.2	10.5	44.1	20.1
Water heating output <i>Potencia térmica transmitida al agua</i>	kW	NA	NA	NA	NA
Space heating output <i>Potencia térmica transmitida al ambiente</i>	kW	NA	NA	NA	NA
CO emission at 13% of O <sub>2</sub> <i>Emisiones de CO al 13% de O<sub>2</sub></i>	%	0.0046	0.0094	0.0084	0.0070
Maximum water operating pressure <i>Presión máxima de servicio del agua</i>	Bar	NA	NA	NA	NA
Discharge control operating temperature <i>Temperatura de funcionamiento de la válvula de escape térmico</i>	°C	NA	NA	NA	NA
Electrical power supply <i>Potencia eléctrica absorbida</i>	W	460		460	
Rated voltage <i>Tensión nominal</i>	V	230	230	230	230
Rated frequency <i>Frecuencia nominal</i>	Hz	50	50	50	50
CLASE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA <i>Energy Efficiency Class</i>		A+		A+	

CONSUMO DE ELECTRICIDAD ARIA 30	
Consumo eléctrico a potencia nominal	460 W
Consumo eléctrico a potencia reducida	250 W
Consumo eléctrico en Stand-by	3 W

CONSUMO DE ELECTRICIDAD ARIA 50	
Consumo eléctrico a potencia nominal	490 W
Consumo eléctrico a potencia reducida	360 W
Consumo eléctrico en Stand-by	3 W

## 05.1 ARIA 30

## EN CAMPO CIVIL:

**QUEDA PROHIBIDA LA INSTALACIÓN CON LA SALIDA DE HUMOS EN LA PARED, LA CUAL DEBERÁ REALIZARSE EN EL TECHO SEGÚN PREVISTO POR LA NORMATIVA NACIONAL.**

**Eva Stampaggi S.r.l. no asume ninguna responsabilidad por daños a personas y/o cosas causados por la no observancia del punto resaltado anteriormente para los productos instalados de forma incorrecta.**

**Es preciso instalar la estufa cumpliendo lo previsto en las normativas vigentes en su país.**

Por ejemplo, en Italia, la normativa vigente es la UNI 10683:2012 que prevé 4 puntos:

**a. actividades preliminares** – a cargo y responsabilidad del revendedor/instalador en el momento de la inspección antes de la instalación definitiva. Las actividades preliminares incluyen:

- control de la idoneidad del local de instalación;
- control de la idoneidad del sistema de evacuación de humos;
- control de la idoneidad de las tomas de aire externo.

Durante esta fase es preciso comprobar que el producto pueda funcionar en seguridad y de conformidad a sus características técnicas.

**Las condiciones de seguridad deben evaluarse con una inspección preventiva.**

**¡Las estufas y las chimeneas son sistemas de calefacción y deben instalarse en condiciones de seguridad y según lo previsto por el fabricante!**

**b. Instalación** – a cargo del instalador. Durante esta fase se tienen en cuenta la instalación del producto y del sistema de evacuación de humos y solucionadas las cuestiones referentes a:

- **Distancia de seguridad** de materiales combustibles;
- **Ejecución de chimeneas, conductos de humos, sistemas entubados y remates de chimeneas**

**c. Emisión de la documentación adicional** – de competencia del instalador.

La emisión de la documentación técnica debe incluir:

- Manual de uso y mantenimiento del aparato y de los componentes de la instalación (ejemplo conductos de humos, chimenea, etc.);
- Fotocopia o fotografía de la placa chimenea;
- Manual de la instalación (si está previsto);
- Declaración de Conformidad en relación al DM 37/08

**d. Control y mantenimiento** – a cargo del técnico de mantenimiento, que deberá cuidar y realizar el mantenimiento del producto durante su utilización en el tiempo.

El operario encargado del control y el mantenimiento de las instalaciones para la climatización invernal y veraniega, realiza dichas actividades **de manera profesional**, en cumplimiento de la normativa vigente. El operario, una vez finalizadas las operaciones arriba mencionadas, tiene la obligación de redactar y firmar un informe de control técnico de conformidad con los modelos previstos por las normas de este decreto y por las normas de ejecución relativas a los tipos y a las potencialidades de la instalación, que debe entregar a la persona que lee y firma la copia al recibo.

**EN LA PRODUCCIÓN DE ESTUFAS SE EXIGE CADA VEZ MÁS UN MAYOR RENDIMIENTO, POR LO QUE ES IMPRESCINDIBLE INSTALARLAS DE ACUERDO CON LA LEY. SI EL CONDUCTO DE HUMOS PASA POR AMBIENTES NO CALENTADOS, DEBE ESTAR AISLADO PARA QUE LA COMBUSTIÓN SEA CORRECTA.**

## EN CAMPO INDUSTRIAL (en Italia)

Es necesario seguir las normas contra incendios: los aparatos entran en la **ACTIVIDAD 74** y por lo tanto en el **DM 28/04/2005**.

(Aprobación del reglamento técnico de prevención de incendios para el diseño, la construcción y el funcionamiento de sistemas de calefacción alimentados con combustibles líquidos o gaseosos).

**Eva Stampaggi S.r.l. no asume ninguna responsabilidad por los daños a personas y/o cosas causados por la inobservancia de las normas nacionales de prevención de incendios.**

## 05.2 ARIA 50

## EN CAMPO INDUSTRIAL (en Italia):

Es necesario seguir las normas contra incendios: los aparatos entran en la **ACTIVIDAD 74** y por lo tanto en el **DM 28/04/2005**.

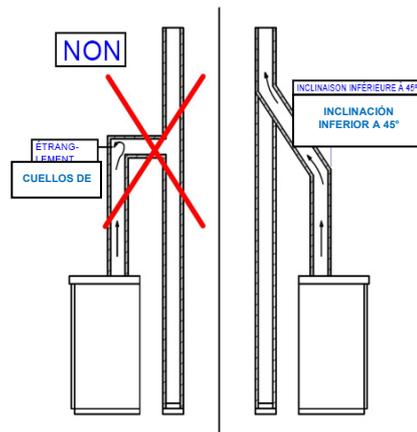
(Aprobación del reglamento técnico de prevención de incendios para el diseño, la construcción y el funcionamiento de sistemas de calefacción alimentados con combustibles líquidos o gaseosos).

**Eva Stampaggi S.r.l. no asume ninguna responsabilidad por los daños a personas y/o cosas causados por la inobservancia de las normas nacionales de prevención de incendios.**

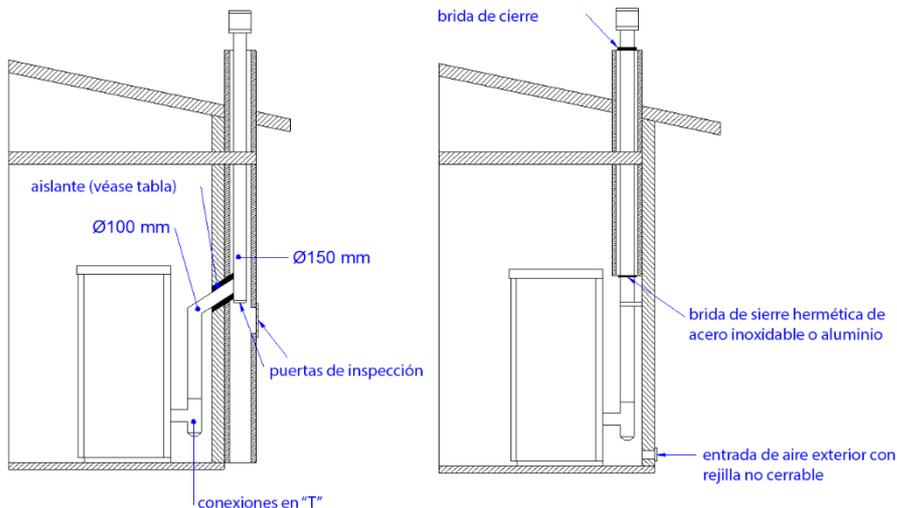
## 06. CONDUCTO DE HUMOS

El conducto de humos es uno de los elementos clave para el buen funcionamiento de la estufa. Los mejores son los de acero (inoxidable o aluminizado), por la calidad de los materiales, la resistencia, la duración en el tiempo, la facilidad de limpieza y el mantenimiento.

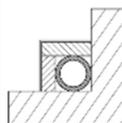
- Para facilitar la conexión al conducto de humos rígido de acero, se aconseja emplear uniones telescópicas que, además de facilitar la operación, también compensan la dilatación térmica tanto del hogar como del conducto de humos.
- Se recomienda bloquear el conducto de humos al terminal del aparato con silicona resistente a las altas temperaturas (1000 °C). En el caso de que la embocadura del conducto de humos existente no esté perfectamente perpendicular a la salida de humos del hogar, la conexión de estos debe realizarse con la unión inclinada correspondiente. La inclinación, con respecto a la vertical, nunca debe exceder de 45° (véase la figura de al lado) y no debe haber cuellos de botella.
- En caso de paso por pisos, es necesario interponer un manguito aislante de 10 cm de espesor.
- Es absolutamente necesario aislar el conducto de humos a lo largo de toda su longitud. El aislamiento permite mantener alta la temperatura de los humos, para optimizar el tiro, evitar condensaciones y reducir los depósitos de partículas sin quemar en las paredes del conducto. Para ello, emplear materiales aislante adecuados (lana de vidrio, fibra cerámica, materiales incombustibles de clase A1).
- El conducto de humos deberá ser resistente a la intemperie y no deberá tener más de dos cambios de dirección.
- No se permite el uso de tubos metálicos flexibles y extensibles.



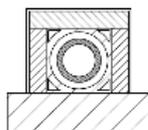
## CONDUCTO DE HUMOS EXISTENTE (TRADICIONAL)



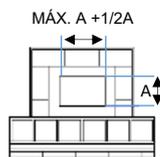
## TIPOS DE CONDUCTO DE HUMOS



Conducto de humos en acero con doble cámara aislada con material resistente a 400°C. Eficiencia excelente.

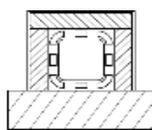


Conducto de humos en refractario con cámara doble aislada y revestimiento exterior en hormigón de áridos ligeros. Eficiencia excelente.



MÁX.  $A + 1/2A$

Evitar los conductos de humos con sección rectangular interna cuya relación entre el lado mayor y el menor sea mayor que 1,5. Eficiencia mediocre



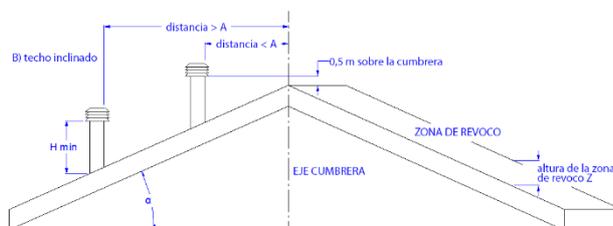
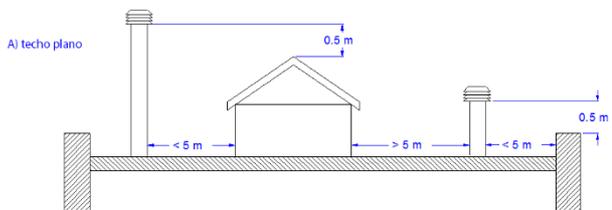
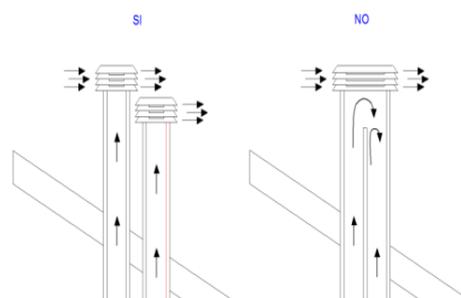
Conducto de humo tradicional en arcilla con capas de aire. Eficiencia excelente.

## 06.1. REMATE DE LA CHIMENEA

La correcta instalación del remate de la chimenea permite optimizar el funcionamiento de la estufa. El remate antiviento de la chimenea debe estar formado por un número de elementos tales que la suma de su sección, en salida, sea siempre doble con respecto a la del conducto de humos. El remate debe colocarse de manera tal que supere la cumbrera del techo unos 150 cm aproximadamente, para que se encuentre en pleno viento.

Los remates deben:

- tener una sección útil de salida igual al doble de aquella del conducto de humos.
- estar fabricados de manera tal que no pueden penetrar en su interior lluvia o nieve.
- estar fabricados de manera tal que se aseguran, en caso de vientos procedentes de cualquier dirección, la evacuación de los productos de la combustión.
- no estar equipados con dispositivos de soporte mecánicos de aspiración.



Inclinación del tejado $\alpha$ [°]	Ancho horizontal de la zona de revoco respecto del eje del sobollote A [m]	Alto mínimo de la desembocadura respecto del tejado $A_{\min} = Z + 0,50m$	Alto de la zona de revoco Z [m]
15	1.85	1.00	0.50
30	1.50	1.30	0.80
45	1.30	2.00	1.50
60	1.20	2.60	2.10

## 06.2. TIRO

Los gases que se forman durante la combustión, al calentarse, sufren un incremento de volumen y, por lo tanto, asumen una densidad menor con respecto al aire circundante más frío.

Esta diferencia de temperatura entre el interior y el exterior de la chimenea determina una depresión, llamada depresión térmica, que es mayor cuanto más alto es el conducto de humos y cuanto más alta es la temperatura.

El tiro del conducto de humos debe estar en condiciones de vencer todas las resistencias del circuito de humos de manera tal que los humos producidos en la estufa, durante la combustión, sean aspirados y dispersos en la atmósfera mediante el conducto de evacuación y el conducto de humos. Varios son los factores meteorológicos que influyen en el funcionamiento del conducto de humos, tales como lluvia, niebla, nieve, altitud, pero el más importante es, sin lugar a dudas, el viento, que tiene la capacidad de provocar, no sólo depresión térmica, sino también depresión dinámica.

La acción del viento varía según se trate de viento ascendente, horizontal o descendente.

- Un viento ascendente siempre tiene como efecto aumentar la depresión y, por lo tanto, el tiro.
- Un viento horizontal aumenta la depresión en caso de instalación correcta del remate de la chimenea.
- Un viento descendente siempre tiene como efecto disminuir la depresión y a veces la invierte.

El exceso de tiro provoca un sobrecalentamiento de la combustión y, por lo tanto, la pérdida de eficacia de la estufa.

Parte de los gases de combustión, junto con pequeñas partículas de combustible, son aspirados en el conducto de humos antes de ser quemados. Ello disminuye la eficacia de la estufa, aumenta el consumo de pellets y provoca la emisión de humos contaminantes.

Simultáneamente, la alta temperatura del combustible, debida al exceso de oxígeno, desgasta la cámara de combustión antes de tiempo.

Por el contrario, el tiro insuficiente disminuye la combustión, enfría la estufa, produce retornos de humo en el ambiente que disminuyen la eficacia de la estufa, y provoca incrustaciones peligrosas en el conducto de humos.

Para evitar un tiro excesivo, es aconsejable utilizar un regulador de tiro (véase la figura de al lado).



## 06.3 EFICACIA DE LA ESTUFA

Paradójicamente, las estufas de gran eficacia pueden tornar más difícil el trabajo de la chimenea.

El buen funcionamiento de una chimenea depende del aumento de temperatura en su interior provocado por los humos de la combustión.

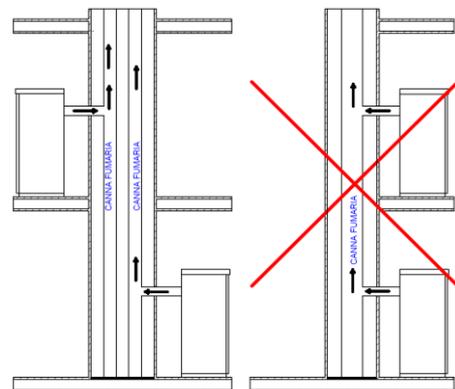
Ahora bien, la eficacia de una estufa está determinada por su capacidad de transferir la mayor parte del calor producido al ambiente que debe calentarse: como consecuencia de ello, a mayor eficacia de la estufa, más "fríos" son los humos residuales de la combustión y, por lo tanto, menor el "tiro".

Una chimenea tradicional, de concepción y aislamiento aproximados, funciona mucho mejor en servicio que una pequeña chimenea tradicional abierta o una estufa de mala calidad, en que la mayor parte del calor se pierde con los humos.

Por lo tanto, adquirir una estufa de calidad a menudo significa deber intervenir en el conducto de humos, incluso si ya existía y funcionaba con instalaciones anteriores, para aislarlo mejor.

Si la estufa no calienta o hace humo, siempre se debe a un tiro defectuoso.

- Un error común es conectar el tubo de la estufa a una chimenea existente, dejando que esta siga en servicio de la instalación anterior. De esta manera, dos instalaciones con combustible sólido están unidas por el mismo conducto de humos, lo cual es incorrecto y peligroso.
- Si se usan las dos instalaciones al mismo tiempo, la carga total de humos puede ser excesiva para la sección existente de la chimenea, lo que provoca retornos de humo. Si se usa una sola estufa, el calor de los humos sí provoca el tiro de la chimenea, el cual, sin embargo, aspirará aire frío también por la apertura de la instalación apagada, lo que vuelve a enfriar los humos y bloquea el tiro.
- Por último, si ambas instalaciones son ubicadas en distintos niveles, además de los problemas expuestos, se puede interferir con el mismo principio de los vasos comunicantes, lo que provoca una evolución de los humos de combustión irregular e imprevisible. Advertencias de instalación



## 06.4 CARACTERÍSTICAS DE LAS ESTUFAS PARA EL DIMENSIONAMIENTO DEL CONDUCTO DE HUMOS

ARIA 30	
Tiro chimenea	13 Pa
Temperatura humos	209 °C
Flujo máximo de los humos	20.9 g/s

ARIA 50	
Tiro chimenea	10 Pa
Temperatura humos	218 °C
Flujo máximo de los humos	32.5 g/s

**IMPORTANTE: LA LONGITUD DE LA CHIMENEA DEBE TENER UN DIÁMETRO DE TUBO IGUAL O MAYOR QUE EL ESPECIFICADO PARA CADA APARATO. CADA CURVA DE 90° O CONEXIÓN EN (T) SE CONSIDERA COMO 1 METRO DE TUBO.**

**ANTES DE LA CONEXIÓN AL CONDUCTO DE HUMOS, PARA GARANTIZAR EL CORRECTO RENDIMIENTO DE LA ESTUFA, SE DEBEN OBSERVAR LOS SIGUIENTES TIPOS DE INSTALACIÓN:**

INSTALAR EL PRODUCTO CON AL MENOS UNA (T) Y 1,5 METROS DE TUBO CERTIFICADO SEGÚN LA NORMA EN 1856-2

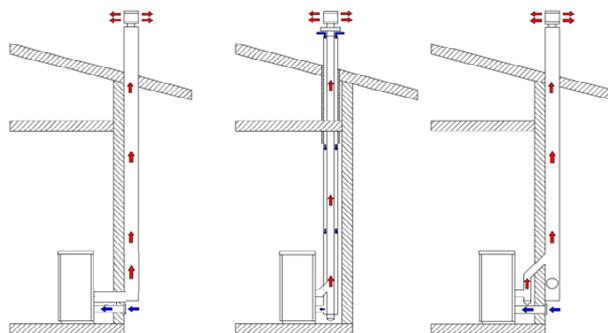
## 07. ADVERTENCIAS DE INSTALACIÓN

Al emplear tubos coaxiales, el aire estará precalentado, lo que contribuye a mejorar la combustión y a reducir las emisiones a la atmósfera.

Antes de instalar, es necesario respetar las siguientes indicaciones:

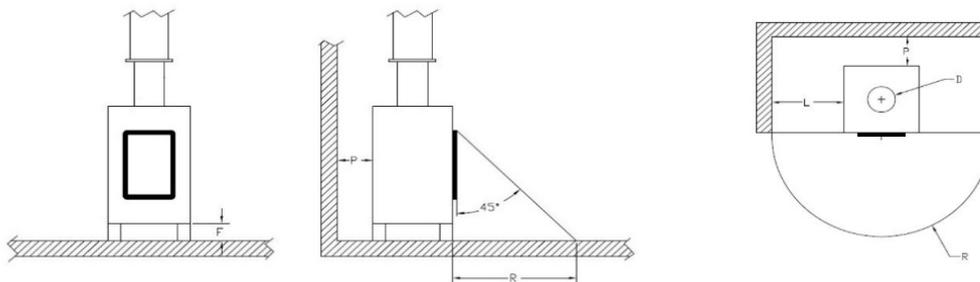
Escoger un lugar definitivo donde colocar la estufa y luego:

- Prever la conexión al conducto de humos para la evacuación de los humos.
- Prever la toma de aire exterior (aire para la combustión).
- Prever la conexión para la línea eléctrica con instalación de descarga a tierra.
- La instalación eléctrica de la habitación donde se instala la estufa debe contar con puesta a tierra; de lo contrario, pueden producirse anomalías en el cuadro de mandos.
- Apoyar la estufa en el piso en posición favorable para la conexión del conducto de humos y cerca de la toma de "aire para la combustión".
- El aparato debe instalarse en un piso con capacidad de carga adecuada.
- Si la construcción existente no satisface este requisito, deben tomarse medidas apropiadas (por ej., placa de distribución de carga).



- Es necesario proteger del calor todas las estructuras que pueden incendiarse si son expuestas a calor excesivo. Los pisos de madera o de material inflamable deben protegerse con material no combustible (por ejemplo: una chapa de 4 mm o cristal cerámico).
- La instalación del aparato debe garantizar un fácil acceso para la limpieza del propio aparato, los conductos de gases de escape y el conducto de humos.
- El aparato no es adecuado para ser instalado en conducto compartido.
- Durante su funcionamiento, la estufa retira una cantidad de aire del ambiente donde se encuentra, por lo tanto, es necesaria una toma de aire exterior a la altura del tubo ubicado en la parte trasera de la estufa. Los tubos que deben utilizarse para la salida de humos deben ser tubos específicos para estufas de pellets: de acero pintado o de acero inoxidable, de 8 cm de diámetro, con juntas adecuadas.
- La toma de "aire para la combustión" debe alcanzar una pared que da al exterior o a habitaciones adyacentes a la de instalación, siempre y cuando cuenten con una toma de aire exterior y no se usen como dormitorios ni cuartos de baño, ni donde haya peligro de incendio, como por ejemplo cobertizos, garajes, almacenes de materiales combustibles, etc. Estas tomas de aire deben realizarse de manera que no puedan obstruirse ni desde dentro ni desde fuera y deben estar protegidas con rejilla, red metálica o con una protección adecuada, siempre y cuando estas protecciones no reduzcan la sección mínima.

Cuando la estufa se instala en habitaciones donde está rodeada de materiales combustibles (por ejemplo: muebles, revestimientos de madera, etc.) **deben observarse las sigu**



**INFLAMABLE**

**ARIA 30 ARIA 50**

PARED POSTERIOR P =	600 mm
PARED LATERAL L =	600 mm
SUELO F =	- mm
FRENTE R =	1500 mm

**NO INFLAMABLE**

**ARIA 30 ARIA 50**

PARED POSTERIOR P =	300 mm
PARED LATERAL L =	300 mm
SUELO F =	- mm
FRENTE R =	1500 mm

Aunque se aconseja siempre respetar las distancias mínimas e instalar también paneles aislantes ignífugos resistentes al calor (lana de roca, cemento celular, etc.

Se recomienda:

Promasil 1000

Temperatura de clasificación: 1000 °C

Densidad: 245 kg/m<sup>3</sup>

Contracción a la temperatura de referencia, 12 horas:

Resistencia a la compresión en frío: 1,4 MPa

Resistencia a la flexión: 0,5 MPa

Coefficiente de dilatación térmica: 5,4x10<sup>-6</sup> m/mK

Calor específico: 1,03 Kj/kgK

Conductividad térmica a una temperatura media:

200 °C → 0,07 W/mK

400 °C → 0,10 W/mK

600 °C → 0,14 W/mK

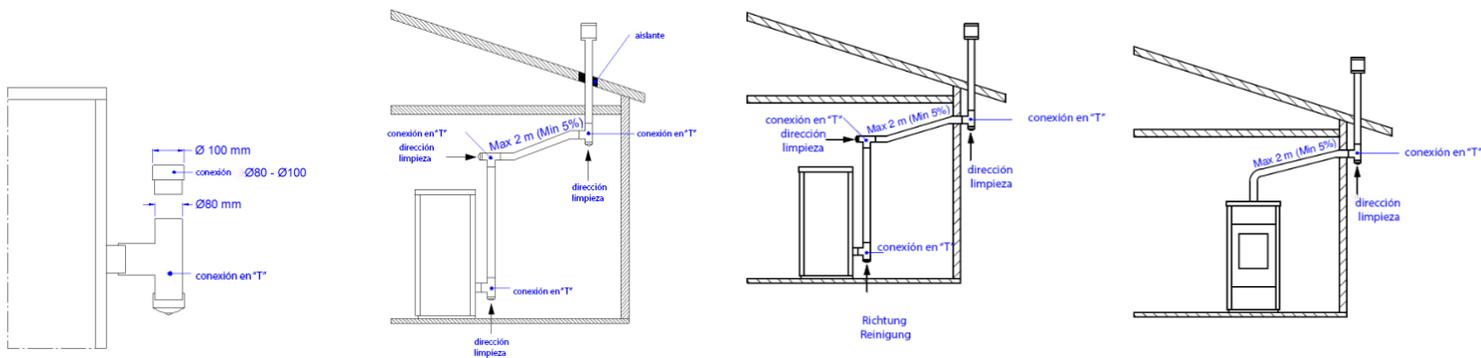
800 °C → 0,17 W/mK

Grosor: 40 mm

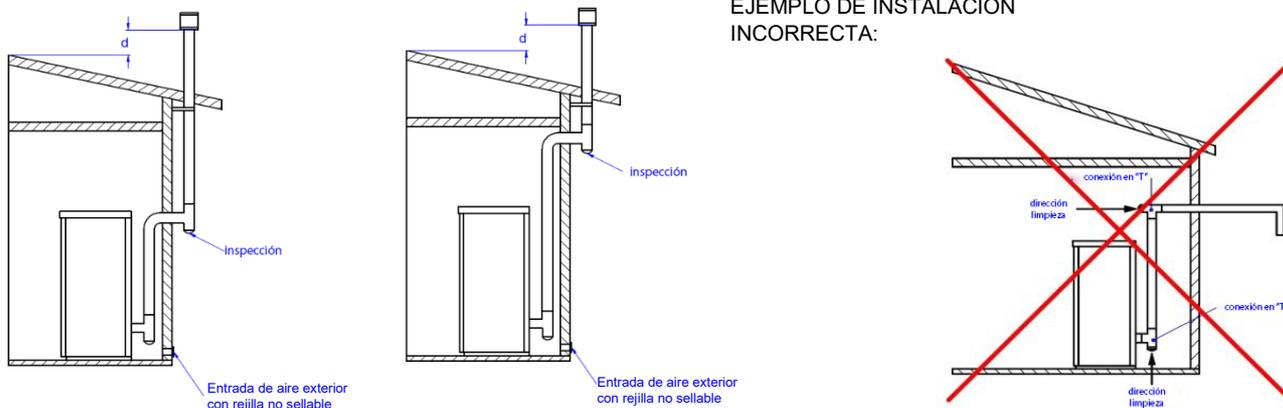
1,3/1000°C %

- Cuando la estufa se encuentra encendida, puede crear una depresión en la habitación donde está instalada; por lo tanto, en la habitación no deben coexistir otros aparatos con llama desnuda, excepto calderas de tipo c (estancas).
- Controlar la presencia de aire comburente: debe proceder de un espacio libre (no espacios donde haya ventiladores de extracción o bien espacio sin ventilación) o del exterior.
- No instalar la estufa en dormitorios o cuartos de baño.
- Quitar el embalaje de la estufa: prestar atención a no dañar el producto cuando se está realizando esta operación.
- Controlar las patas de la estufa y ajustarlas de manera tal que la estufa se encuentre en una posición estable.
- Colocar la estufa de manera tal que la puerta, o en su caso, puertas no choquen contra las paredes.
- Tras haber conectado la estufa a la toma de aire comburente, desconectar el racor al conducto de humos

## EJEMPLOS DE INSTALACIÓN:



## EJEMPLO DE INSTALACIÓN INCORRECTA:



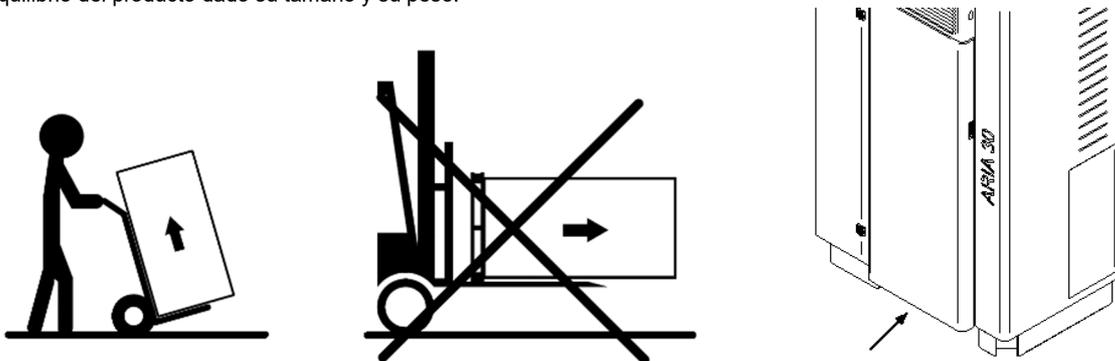
**No instalar nunca los tubos de evacuación del humo para que los gases de evacuación salgan por una salida recta horizontal u orientados hacia abajo.**

## 08. INSTALACIÓN

### DESPLAZAMIENTO Y DESEMBALAJE

En el momento del transporte no colocar el producto en sentido horizontal. La descarga del producto debe realizarse con medios de elevación adecuados y con características que se ajusten al peso del producto. El operador debe asegurarse de que al descargar o levantar el producto no hay ni personas ni objetos en los alrededores. En el momento de quitar el embalaje intentar no dañar el producto con navajas o medios contundentes. Mantener el embalaje fuera del alcance de los niños. Desenrosque los tornillos de los soportes que sujetan el producto a la paleta y colóquelos en el punto dedicado prestando atención a cualquier impedimento que dificulte la instalación o dañe el producto. Utilice un elevador o una transpaleta para separar el aparato del palé de transporte abriéndolo en la base de la transpaleta.

Preste atención al equilibrio del producto dado su tamaño y su peso.



### LUGAR DE INSTALACIÓN

El producto de pellets AIR 50 debe ser instalado en un LOCAL TÉCNICO. El local técnico debe tener características adecuadas para la instalación del producto: la superficie de apoyo debe soportar el peso del producto, no debe ser de material inflamable y debe estar nivelada. Respetar las distancias de seguridad descritas anteriormente. LEER LAS REGULACIONES VIGENTES EN CADA PAÍS EN RELACIÓN CON LA INSTALACIÓN.

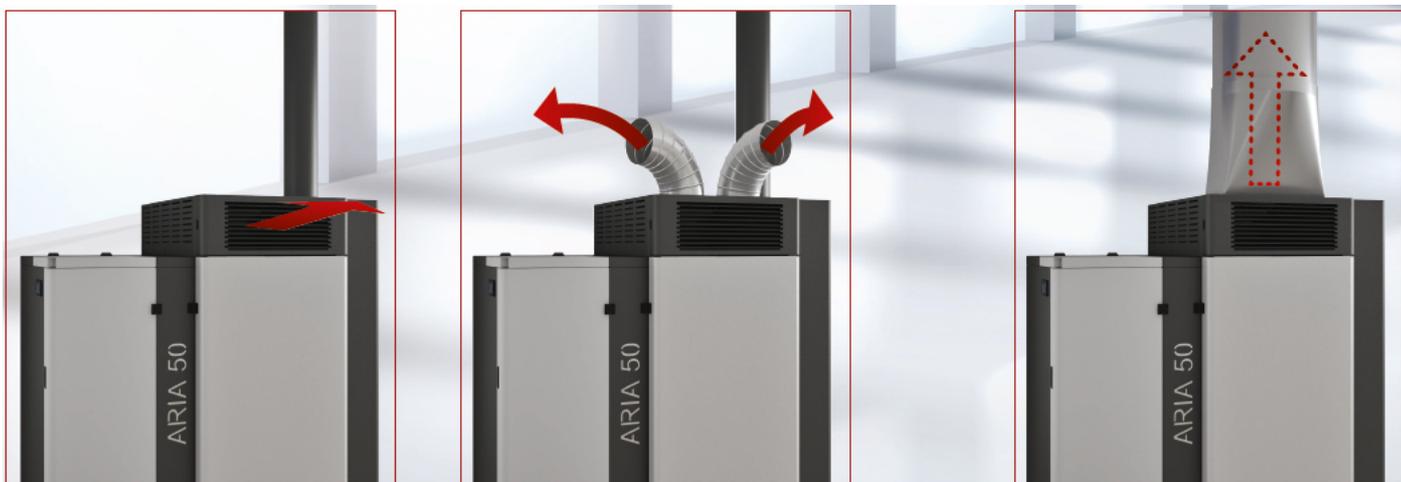
En cumplimiento de las normativas actuales para la instalación, la caldera de pellets debe ser colocada en un lugar ventilado en el que llegue la cantidad de aire suficiente para garantizar la combustión correcta y, por tanto, el buen funcionamiento. La volumetría del local no debe ser inferior a 100 m<sup>3</sup> y, para asegurar una combustión adecuada

(40 m<sup>3</sup>/h de aire), se requiere una "toma de aire de combustión", que debe llegar a una pared que dé aire exterior o en las habitaciones adyacentes al cuarto de instalación, siempre que estén equipadas con una toma de aire exterior y no se utilicen para dormitorios y baños o, cuando exista un riesgo de incendio como cobertizos, garajes, almacenes de materiales combustibles, etc., la toma de aire debe utilizarse para la instalación. Estas tomas de aire se harán de manera que no puedan obstruirse ni desde el interior ni desde el exterior y se protegerán con rejillas, mallas metálicas o protecciones adecuadas, siempre que no reduzcan la sección mínima.

Cuando el producto de pellets se encuentra encendido, puede crear depresión en la habitación donde está instalado; por lo tanto, en la habitación no deben coexistir otros aparatos con llama desnuda, excepto calderas de tipo c (estancas) salvo que estén equipadas con un flujo de aire propio.

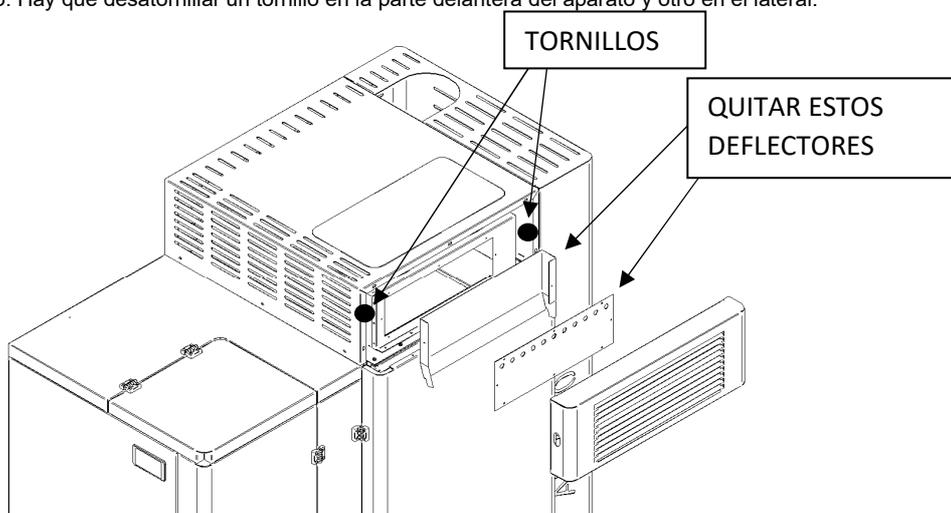
No debe colocarse cerca de cortinas, sillones, muebles u otros materiales inflamables.

No debe instalarse en atmósferas explosivas o ambientes que pueden volverse potencialmente explosivos por presencia de maquinarias, materiales o polvos que puedan causar emisiones de gases o puedan incendiarse fácilmente con chispas. Antes de realizar la instalación del producto de pellets es necesario tener en cuenta que todos los acabados o posibles travesaños de material combustible, deben colocarse a una distancia idónea y fuera del radio de radiación de la estufa; asimismo hay que tener en cuenta que, para no perjudicar el funcionamiento correcto del aparato, es indispensable crear en el interior de su alojamiento una recirculación de aire. Esto es posible observando las distancias mínimas y haciendo agujeros de ventilación.



### INSTALACIÓN CON VENTILACIÓN DELANTERA

Si el producto tiene que ser instalado con la ventilación de la habitación que sale por la parte delantera, es necesario retirar las piezas galvanizadas que se muestran a continuación. Retirar la placa frontal con aletas, que está fijado con acoplamiento rápido. Retirar la tapa frontal con los agujeros y destornillar los tornillos que aseguran el deflector interno. Hay que desatornillar un tornillo en la parte delantera del aparato y otro en el lateral:



Volver a colocar la placa frontal con aletas.

### INSTALACIÓN CON CONEXIÓN AL SISTEMA DE VENTILACIÓN

Se pueden utilizar las salidas superiores de 200 mm o una sola salida hecha a medida. En este caso será necesario modificar la parte galvanizada de la salida de aire superior con una especialmente diseñada.

Ejemplos:



Es necesario que el sistema de ventilación sea dimensionado profesionalmente por personas competentes y experimentadas. Si no es así, la habitación no se calentará y el aparato mismo podría tener problemas de sobrecalentamiento. Desafortunadamente, el fabricante no puede proporcionar el tamaño del sistema de ventilación porque no tiene las herramientas necesarias.

**PROPORCIONAR LA SIGUIENTE INFORMACIÓN AL DISEÑADOR DEL SISTEMA DE VENTILACIÓN:**

**ARIA 30**

Caudal motor ventilación ambiente con boca libre: 1850 m<sup>3</sup>/h

Temperatura máxima de salida: aprox. 100 °C

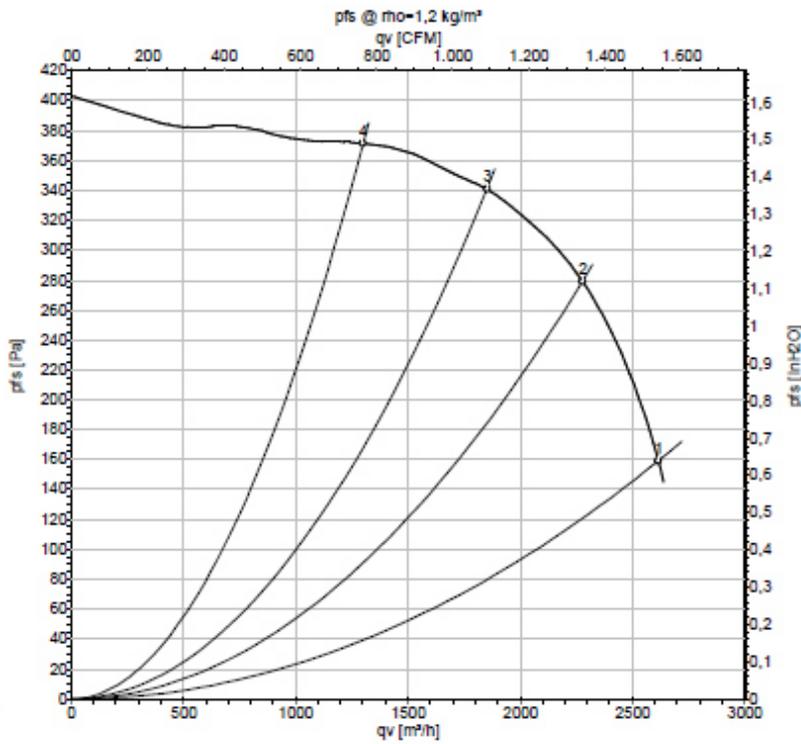
**D4E225-CC01-54**

**Ventilador centrífugo de CA**

curvado hacia adelante, de doble entrada

con carcasa (brida)

**Curvas: Rendimiento del aire 50 Hz**



Medición: LU-135955-1

Rendimiento del aire medido según la categoría A de la instalación ISO 5801. Para obtener información detallada sobre la configuración de la medición, póngase en contacto con ebmpapst. Nivel de sonido de entrada: Nivel de potencia acústica según ISO 13347 / nivel de presión acústica medido a 1 m de distancia del eje del ventilador. Los valores indicados son válidos en las condiciones de medición especificadas y pueden variar debido a las condiciones de instalación. En caso de que se produzcan desviaciones de la configuración estándar, los parámetros deben comprobarse en la unidad instalada.

**Valores medidos**

	U	f	n	P <sub>e</sub>	I	q <sub>v</sub>	P <sub>fs</sub>	q <sub>v</sub>	P <sub>fs</sub>
	V	Hz	min <sup>-1</sup>	W	A	m <sup>3</sup> /h	Pa	cfm	inH <sub>2</sub> O
1	230	50	1090	670	2.92	2615	160	1540	0.64
2	230	50	1250	562	2.49	2280	280	1340	1.12
3	230	50	1335	474	2.13	1850	340	1090	1.36
4	230	50	1390	393	1.83	1300	370	765	1.49

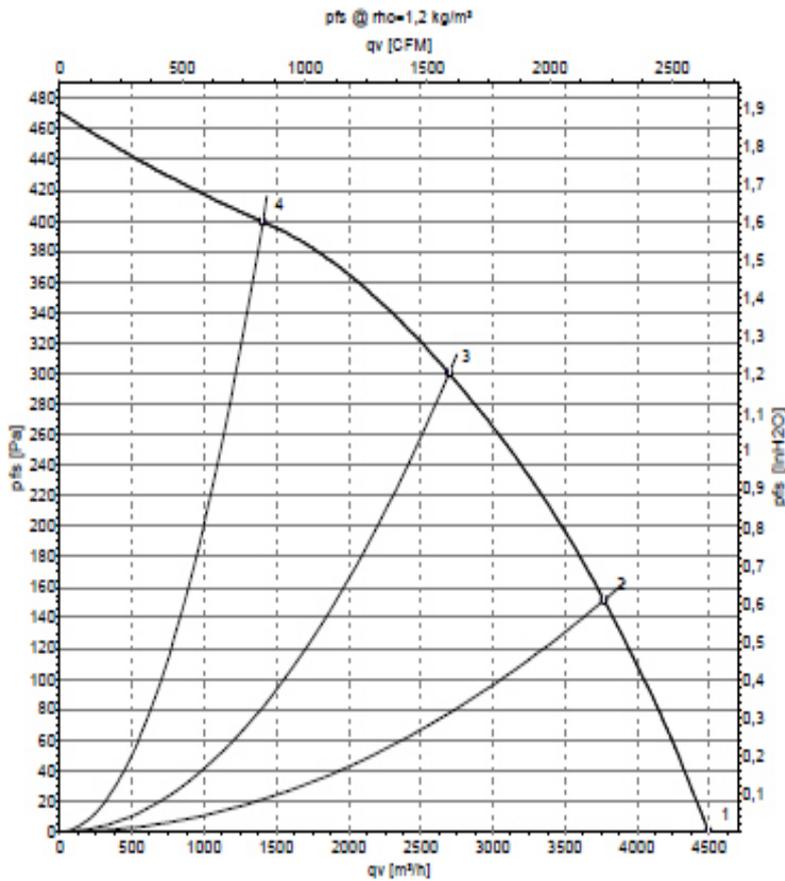
U=Aumento de energía f=Frecuencia n=Velocidad (rpm) P<sub>e</sub>=Consumo de energía I=Corriente absorbida q<sub>v</sub>=Flujo de aire p=Aumento de presión

R4E400-R009-05

# Ventilatore Centrifugo AC - RadiCal

pale rovesce, singola aspirazione

## Curve caratteristiche: Portata d'aria 50 Hz



Misurazione: LU-152577-1

Portata d'aria misurata secondo ISO 5801 categoria di installazione A. Richiedere i dettagli dello svolgimento della misurazione ad em-paprot. Rumorosità sul lato aspirazione: LwA secondo ISO 13347 / LpA misurato sull'asse del ventilatore ad 1 m di distanza. I dati sono validi solo nelle condizioni di misurazione indicate e possono perciò variare in base alle condizioni di montaggio. In caso di divergenze rispetto all'installazione normale, controllare i valori caratteristici ad apparecchio montato.

### Valori misurati

U	f	n	P <sub>e</sub>	I	LpA <sub>in</sub>	LwA <sub>in</sub>	q <sub>v</sub>	P <sub>fs</sub>	q <sub>v</sub>	P <sub>fs</sub>	
V	Hz	min <sup>-1</sup>	W	A	dB(A)	dB(A)	m <sup>3</sup> /h	Pa	cfm	inH2O	
1	230	50	1395	368	1,95	70	78	4495	0	2645	0,00
2	230	50	1360	436	2,21	66	74	3770	150	2220	0,60
3	230	50	1340	470	2,33	59	67	2695	300	1585	1,20
4	230	50	1375	402	2,06	60	68	1405	400	830	1,61

U = Tensione di alimentazione · f = Frequenza · n = Numero di giri · P<sub>e</sub> = Potenza assorbibile · I = Corrente assorbibile · LpA<sub>in</sub> = Livello di pressione sonora Lato aspirazione · LwA<sub>in</sub> = Livello di potenza sonora Lato aspirazione  
 q<sub>v</sub> = Portata volumetrica · p<sub>s</sub> = Aumento di pressione

**ATENCIÓN: EVA STAMPAGGI S.R.L. NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD EN CASO DE INSTALACIÓN INCORRECTA O NO EFECTUADA SEGÚN LAS NORMAS.**

## 08.2 CONEXIÓN ELÉCTRICA

La conexión eléctrica debe ser llevada a cabo por personal cualificado, instalando aguas arriba un interruptor magnetotérmico. No realizar instalaciones con cables eléctricos cuyo recorrido esté cerca de conductos de humos o partes muy calientes debidamente aisladas. La tensión es de 230V mientras que la frecuencia es 50Hz.

El lugar donde se conecta la instalación eléctrica deberá estar equipado con el conductor de tierra según lo previsto por las normas 73/23 CEE e 93/98 CEE.

## 08.3 TERMOSTATO EXTERNO

Se puede instalar un termostato externo en este producto. Esta operación puede llevarla a cabo solamente el personal autorizado. Se puede usar un cable de 2 polos con doble aislamiento de común comercialización. Conectar los dos polos al conector de la tarjeta electrónica CN7 pin 7-8. Habilitar el termostato externo llevando la temperatura de la habitación con el botón P2 hasta T-E. En la pantalla inicial desaparecerá la temperatura ambiente y se mostrará T-ON cuando el termostato llama y T-OFF cuando el termostato está satisfecho. Si el termostato está cerrado, el aparato funciona a la potencia establecida. Si el termostato se abriera, la unidad funcionará en estado MODULACI hasta que se apague, si MODO ESPERA está activado.

## 08.4 ENCENDIDO

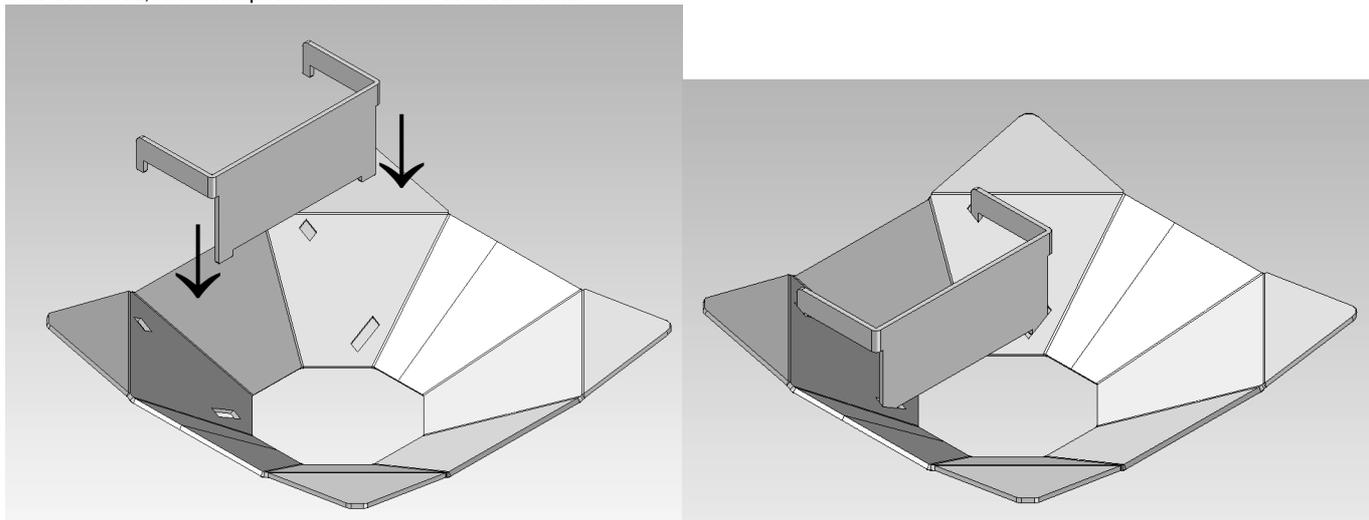
La primera operación que se debe realizar es conectar la clavija del producto al sistema eléctrico; llenar el depósito de pellets (para esta operación, es necesario prestar mucha atención a no vaciar directamente todo el saco de una sola vez, sino realizar la operación lentamente para no derramar el polvo de pellets presente en la bolsa dentro del depósito). Si está presente, tener cuidado de no dañar la junta de la puerta del depósito de pellets y mantener limpia su superficie de apoyo. Los pellets no deben ser de mala calidad. El uso de pellets de mala calidad puede hacer que la caldera no alcance la máxima eficiencia debido a una combustión deficiente y a la degradación del producto mismo. Comprobar que la puerta del depósito de pellets esté cerrada correctamente hasta el final, de lo contrario el producto no funcionará correctamente. El compartimiento de recolección de cenizas debe estar cerrado antes de cerrar la puerta del hogar, de lo contrario esta última no se cerrará. Está presente un contacto de final de carrera en la puerta que, en el caso en que no esté cerrada correctamente, retira la alimentación del tornillo sinfín y pone la estufa en alarma.

Cargar los pellets y desde el menú principal realizar la CARGA INICIAL, luego encienda el producto.

El producto tiene un mecanismo de limpieza del brasero. Antes de cargar los pellets, el producto activa este dispositivo de limpieza para que el brasero esté siempre limpio con el fin de obtener la mejor eficiencia posible. Esta fase de limpieza dura aproximadamente 4 minutos. Al finalizar la limpieza, si todos los mecanismos han concluido correctamente su ciclo, entonces se tendrá la CARGA PELLET, de lo contrario se activará una alarma que interrumpirá la fase de encendido.

### IMPORTANTE (ARIA 50)

Es muy importante que la pieza que se muestra esté completamente posicionada en el cono de recuperación de cenizas. Si se coloca en una posición incorrecta o no se coloca, la unidad podría no funcionar correctamente.



## 09. MANDO A DISTANCIA IR (SI INCLUIDO O SUMINISTRADO COMO OPCIONAL)

### Mando a distancia IR (OPCIONAL)

El panel de control de la estufa ha sido preparado para recibir algunas funciones mediante el mando a distancia.

- Función de encendido/apagado: pulsando las dos teclas marcadas con "1" y "6" simultáneamente, la estufa se enciende o se apaga.
- Ajuste de potencia: durante el modo de funcionamiento normal, pulsando las teclas "5" y "6", marcadas con la llama, será posible ajustar uno de los niveles de potencia de la estufa.
- Ajuste de la temperatura: durante el modo de funcionamiento normal, pulsando la tecla "2" y luego las teclas "1" y "2", marcadas con el termómetro, será posible ajustar el set de temperatura deseado.



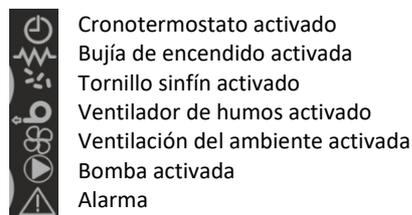
## 10.1 CONSOLA



La consola muestra la información sobre el estado de funcionamiento del producto. Si se accede del menú, es posible obtener varios tipos de visualización y efectuar las programaciones disponibles según el nivel de acceso.

Dependiendo de la modalidad operativa los tipos de visualizaciones pueden asumir significados distintos según la posición en la pantalla.

Significado de los indicadores de estado en la parte izquierda de la pantalla:



La activación en la pantalla de uno de los segmentos en el área "estado" señala la activación del dispositivo correspondiente.

## DESCRIPCIÓN DEL PANEL

**BOTÓN 1 (P1) – Aumento de temperatura:**

El botón en modo de programación cambia/aumenta el valor del menú seleccionado, en el modo trabajo/apagado aumenta el valor de la temperatura del producto. Manteniendo pulsado el botón P1 se mostrarán los segundos de carga de pellets y la potencia real del producto.

**BOTÓN 2 (P2) – Disminución de temperatura:**

El botón en modalidad programación modifica/disminuye el valor de menú seleccionado, en modalidad de funcionamiento/apagado disminuye el valor de la temperatura del termostato ambiente.

Manteniendo pulsado el botón P2 se mostrará la temperatura de los humos y la velocidad del motor de los humos.

**BOTÓN 3 (P3) – Set/menú:**

El botón permite acceder al menú de los parámetros usuario y técnico. En el menú, se accede al siguiente nivel de submenú y, en fase de programación, establece el valor y pasa a la opción de menú siguiente.

**BOTÓN 4 (P4) – ON/OFF desbloqueo:**

El botón, si se presiona durante dos segundos, permite encender o apagar manualmente el producto según se encuentre en estado de apagado o de encendido, respectivamente. En caso de que se hayan producido alarmas que llevaron al aparato al estado de bloqueo, el botón permite desbloquear y seguidamente pasar al estado de Apagado. En fase de menú/programación, se pasa al nivel de menú superior y las modificaciones efectuadas se memorizan.

**BOTÓN 5 (P5) – Disminución de potencia:**

Cuando se está en modalidad de trabajo, el botón permite disminuir el valor de la potencia. En modalidad menú, pasa a la opción de menú siguiente, mientras que, en modalidad programación, vuelve a la opción de submenú siguiente, y las modificaciones efectuadas se memorizan. Manteniendo pulsado el botón P5 se mostrarán los tiempos de las distintas fases que completa la estufa.

**BOTÓN 6 (P6) - Aumento de potencia:**

Cuando se está en modalidad de funcionamiento, el pulsador permite modificar la velocidad del intercambiador. En modalidad menú, pasa a la opción de menú anterior, en modalidad programación, pasa a la opción de submenú anterior, y las modificaciones efectuadas se memorizan.

## 10.2 EL MENÚ

Pulsando el botón P3 (MENÚ) se accede al menú.

Dicho menú se divide en varias opciones y niveles para acceder a los ajustes y a la programación de la tarjeta.

Las opciones de menú que permiten acceder a la programación técnica están protegidas por clave.

**MENÚ USUARIO**

El cuadro siguiente describe sintéticamente la estructura del menú; en este párrafo se contemplan únicamente las selecciones disponibles para el usuario.

**Menú 01 – AJUSTE RELOJ**

Sirve para programar la hora y la fecha corriente. La tarjeta presenta una batería de litio con una autonomía superior a los 3/5 años para el reloj.

## Menú 02 – AJUSTE PROGRAMA

### Submenú M2 - 1 HABILITA CRONO

Permite habilitar e inhabilitar totalmente todas las funciones de cronotermostato

### Submenú M2 – 2 PROGRAMA DIARIO

Permite habilitar, inhabilitar y configurar todas las funciones de cronotermostato diario.

Cabe la opción de configurar dos franjas de funcionamiento, delimitadas por los horarios configurados según la tabla siguiente y donde el ajuste OFF indica al reloj ignorar el mando:

Selección	Significado	Valores posibles
START 1	hora de activación	hora - OFF
STOP 1	hora de desactivación	hora - OFF
START 2	hora de activación	hora - OFF
STOP 2	hora de desactivación	hora - OFF

### Submenú M2 – 3 PROGRAMA SEMANA

Permite habilitar, inhabilitar y configurar todas las funciones de cronotermostato semanal.

El programador semanal cuenta con 4 programas independientes cuyo efecto final está formado por la combinación de cada una de las 4 programaciones. El programador puede ser activado o desactivado. Asimismo al configurar OFF en el campo horarios, el reloj ignora el mando correspondiente.

En todos los programas se encontrará: Hora de encendido, Hora de apagado, Potencia configurada de la estufa, Temperatura ambiente, Días de la semana en que el programa debe estar activo. El lunes corresponde al 1 y el domingo al 7.

Atención: realizar la programación con cuidado para evitar, en general, superponer las horas de activación y/o desactivación en el mismo día en diferentes programas.

### Submenú M2 – 4 PROGRAM FIN SEMA

Permite habilitar, inhabilitar y configurar las funciones del cronotermostato para el fin de semana (los días 5 y 6, o sea sábado y domingo).

SUGERENCIA: para evitar confusiones y operaciones de puesta en marcha y de apagado no deseadas, activar un solo programa por vez si no se conoce exactamente lo que se desea obtener.

Desactivar el programa diario si se desea emplear el semanal. Mantener siempre desactivado el programa fin de semana si se utiliza el semanal en los programas 1, 2, 3 y 4.

Activar la programación fin de semana solamente después de haber desactivado la programación semana.

## Menú 03 – ELEGIR IDIOMA

Permite seleccionar un idioma de diálogo entre los disponibles

## Menú 04 – MODO ESPERA

Activa el modo "STAND-BY", que apaga el aparato después de que la temperatura ambiente haya excedido el SET más allá del tiempo definido por un parámetro preestablecido o cuando el termostato externo esté satisfecho.

Después del apagado producido como consecuencia de esta situación, el reencendido solo será posible cuando se verifique la siguiente condición: la temperatura ambiente real es inferior a la establecida, después del tiempo preestablecido el aparato se encenderá de nuevo automáticamente.

## Menú 05 – MODO SONORO

Cuando "OFF" inhabilita el indicador acústico.

## Menú 06 – CARGA INICIAL

Esta función es importante si el producto es nuevo, o bien, si está apagado por falta de pellets en el depósito.

EL PRIMER ENCENDIDO DEBE SER LLEVADO A CABO POR PERSONAL AUTORIZADO, NO POR USTED.

LLAMAR AL CENTRO DE SERVICIO PARA ENVIAR AL TÉCNICO ESPECIALIZADO.

Cuando el producto se apaga y se enfría, permite llevar a cabo una precarga de pellets durante un tiempo predefinido. Poner en marcha con el botón P1 e interrumpir con el botón P4. La carga inicial solo se activa si el aparato está en Apagado.

## Menú 07 - ESTADO ESTUFA

Muestra el estado instantáneo del aparato informando del estado de los diversos dispositivos conectados a él. Se encuentran disponibles diversas páginas que se visualizan en sucesión. Se mostrarán los siguientes datos: tiempo de estado (incluyendo encendido, apagado, trabajo, etc.), carga de los pellets y potencia, la temperatura y velocidad del motor de humos.

## Menú 08 – AJUSTE TÉCNICO

Menú solo para los técnicos, instaladores.

## 11. FUNCIONES DEL USUARIO

Se describe a continuación la operatividad normal del controlador instalado regularmente en una caldera con referencia a las funciones disponibles para el usuario. Las siguientes indicaciones se refieren al controlador con opción de cronotermostato.

### Encendido de la estufa

Comprobar que haya pellets en el depósito, que el brasero esté montado correctamente y que esté libre de residuos de combustión, y luego, cerrar la puerta. Para encender el aparato pulsar el botón P4 durante algunos segundos. El encendido efectivo se indica en la pantalla.

### Fase de puesta en marcha

El aparato realiza en secuencia las fases de puesta en marcha según las modalidades definidas por los parámetros que gestionan sus niveles y tiempos. En la pantalla se muestra el mensaje ENCIENDE, por el que no se realiza la carga de pellets pero el ventilador de humos funciona. Le sigue el estado de CARGA PELLET, cuando se carga el pellet en el brasero. Una vez que los pellets empiezan a quemar y la temperatura del humo aumenta, en la pantalla se muestra el mensaje, FUEGO PRESENTE, fase de transición entre el encendido y la potencia de trabajo.

### Fallo en el encendido

Una vez transcurrido un tiempo preestablecido, si la temperatura de los humos no ha alcanzado el valor mínimo permitido, alcanzado con una pendiente de 2°C/min, el aparato entra en estado de alarma.

Si hay pellets sin quemar dentro del brasero, es necesario vaciar el brasero antes de volver a encender el producto. De esta manera se evitan los derroches de pellets y posibles estallidos en el interior de la cámara de combustión.

Si los pellets comienzan a quemar pero aún está activo el estado de alarma por fallo de encendido, habrá que esperar a que se quemen todos los pellets para realizar de nuevo el encendido.

De cualquier manera, asegurarse de que haya pellets dentro del depósito.

### Estufa en funcionamiento

Una vez finalizada correctamente la fase de encendido, en la estufa se activa el modo de trabajo que representa el modo normal de funcionamiento. Cuando la temperatura del humo es igual a la establecida por los parámetros, el ventilador se enciende. Una vez alcanzada la temperatura establecida, el aparato pasará a MODUL- y funcionará automáticamente a la mínima potencia.

### Modificación de la programación de la temperatura ambiente

Para cambiar la temperatura ambiente, simplemente presione el botón P2. La pantalla muestra el estado actual del SET de temperatura

### Cambio de la configuración de la temperatura del aparato

Para cambiar la temperatura ambiente, simplemente presione el botón P1. La pantalla muestra el estado actual del SET de temperatura.

### Empleo del termostato/cronotermostato exterior

Si desea usar un termostato ambiente exterior, hay que realizar la conexión en los bornes TERM (conector CN7 pin 7-8).

- **Termostato externo**
- **Cronotermostato externo**

Habilite el termostato bajando la temperatura ambiente por debajo de 7 °C cuando aparezca la frase T-E.

La habilitación de la estufa se produce con la estufa encendida cuando se cierra efectivamente el contacto.

### La temperatura ambiente alcanza la temperatura programada (SET temperatura)

Cuando la temperatura ambiente ha alcanzado el valor configurado, o la temperatura de los humos ha alcanzado el valor de seguridad, la potencia calorífica se lleva automáticamente al valor mínimo, condición MODUL-.

Si ha sido activada la modalidad de GO-STBY, el aparato se apaga con un retraso igual a un tiempo preconfigurado luego de haber alcanzado el SET de temperatura. La nueva puesta en marcha se produce luego que se ha comprobado la condición en la cual la temperatura del ambiente ha disminuido.

### Limpieza del brasero

Dependiendo de la utilización del equipo, es necesario limpiar el crisol a mano para garantizar la eficiencia optimal y el funcionamiento correcto del dispositivo.

### Apagado del aparato.

Para apagar el aparato, simplemente presione el botón P4 durante unos 2 segundos. El tornillo sinfín se detiene de inmediato y el extractor de humos funciona a velocidad elevada. Se realiza la fase de LIMPIEZA FINAL.

La actividad del extractor de humos se inhabilita al haber transcurrido un tiempo predefinido y luego que la temperatura de los humos ha disminuido por debajo del valor preconfigurado

### Estufa apagada

En la pantalla aparece el mensaje APAGADO. El ventilador de humos deja de funcionar.

### Encendido de la estufa

No será posible poner nuevamente en marcha la estufa hasta que la temperatura de los humos no se haya enfriado y no haya transcurrido el tiempo de seguridad preconfigurado.

### QUÉ SUCEDE SI...:

Los pellets no se encienden

En el caso en que no se haya producido el encendido, se muestra el mensaje de alarma NO ACC.

Falta energía eléctrica (apagón)

Pr48= 0

Si falta la tensión de red, cuando la misma se restablece, la estufa pasa al estado de LIMPIEZA FINAL y se queda esperando a que la temperatura de los humos descienda a un valor inferior a Pr13.

Pr48 = T segundos

Después de la falta de tensión de red, según el estado en el cual se encuentra la estufa, se presentan los siguientes estados:

<b>estado precedente</b>	<b>duración apagón</b>	<b>nuevo estado</b>
apagado	cualquiera	apagado
encendido	< T	encendido
carga pellet sin precarga	< T	carga pellet
carga pellet con precarga	cualquiera	apaga
espera llama	< T	espera llama
trabajo	< T	trabajo
limpieza del brasero	< T	limpieza del brasero
apaga	< T	apaga

En todos los casos en los que la duración del apagón es superior a T, la estufa pasa a apagado.

En caso de que ocurra una anomalía de funcionamiento, la tarjeta interviene e indica la irregularidad ocurrida operando en diversas modalidades según el tipo de alarma. Se contemplan las siguientes alarmas:

Visualización en la pantalla	N°	Origen de la alarma
BLACK-OUT	(1)	Falta de tensión de la red
SONDA HUMOS	(2)	Sonda de temperatura de los humos rota
TEMP-MAX CALIEN-	(3)	Exceso de temperatura de humos
FALLO VEN-HUMO	(4)	Ventilador de humos roto, no funciona
FALLO ENCENDID-	(5)	No se ha producido el encendido del producto
NO PELLET	(6)	Apagado por falta de pellets
SEGURID- TERMICA	(7)	El termostato de seguridad ha intervenido
FALLO PRESION	(8)	El depresor ha intervenido
SIN FIN ERROR	(AL B)	El Tornillo sinfín gira continuamente
GUASTO PULITORE	(AL C)	El limpiador del Brasero está bloqueado

Cada condición de alarma causa el apagado inmediato de la estufa.

El estado de alarma se puede restablecer pulsando el botón P4

#### Termostato de seguridad

En el caso de que el termostato de seguridad general detecte una temperatura del agua superior al umbral, este interviene para retirar la alimentación del tornillo sinfín (en el cual la alimentación es en serie) y al mismo tiempo, a través del borne AL1 en CN4, permite al controlador adquirir este cambio de estado. Se muestra el mensaje **SEGURID-TERMICA** y el sistema se apaga. Desenroscar el tapón negro detrás de la estufa y presionar el pulsador para rearmar el contacto.



#### Alarma depresión

Esta alarma se comprueba si:

- El conducto de humos no cumple con la norma: el conducto debe mantener mínimo los Pascales requeridos por el fabricante (ver DATOS TÉCNICOS) tanto con la potencia mínima como con la potencia máxima;
- El conducto de humos o la entrada de aire de combustión están obstruidos;
- La puerta de la cámara de combustión y/o la puerta del depósito de pellets están abiertas;
- Presencias suciedad excesiva en el interior del flujo de humos: es necesario vaciar las cenizas que se depositan en la parte adyacente del compartimiento del cajón de cenizas.

#### Alarma ventilador aspiración humos averiado

En el caso de que el ventilador de aspiración de humos falle, la estufa se detiene y se muestra el mensaje FALLO VEN-HUMO.

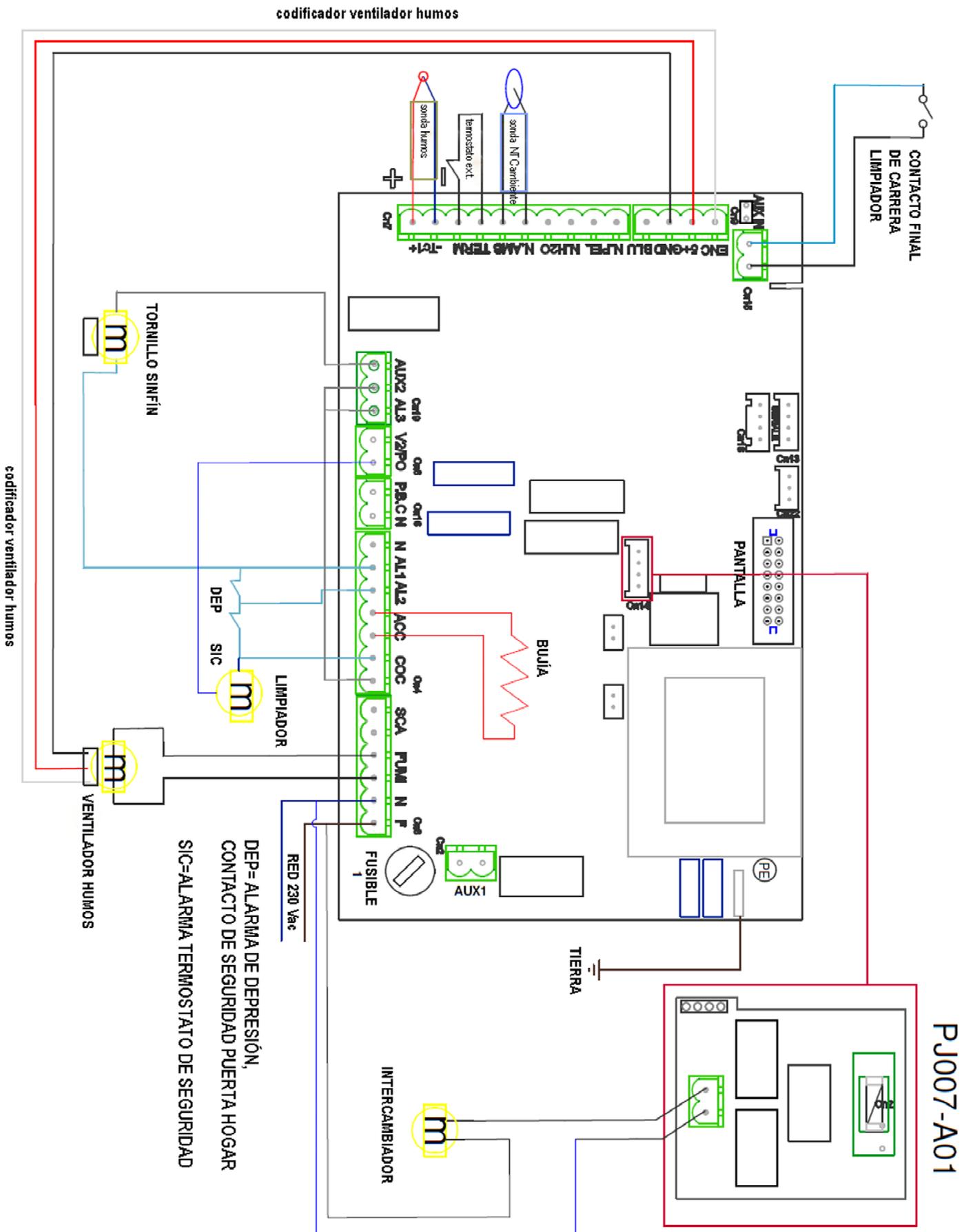
#### Alarma apagón

En el caso de que faltara la corriente eléctrica por un determinado tiempo, el aparato, al regresar la tensión, activará la alarma BLACK-OUT. Es necesario esperar a que el aparato se enfríe para volver a encenderlo.

#### MENSAJE SERVICE

Dependiendo de las horas trabajadas, la estufa mostrará el mensaje SERVICE (o SER) durante el funcionamiento. El mensaje no bloquea el funcionamiento de la estufa pero será necesario un mantenimiento extraordinario con el técnico especializado que restablecerá las horas de funcionamiento.

# DIAGRAMA DE CONEXIÓN ELÉCTRICA



## 14. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO RUTINARIO

La estufa necesita una limpieza sencilla pero frecuente para poder garantizar la máxima eficacia y un funcionamiento normal.

El comprador deberá limpiar regularmente la estufa siguiendo las instrucciones contenidas en este manual de instrucciones, y en particular deberá realizar una limpieza diaria antes de cada ignición o recarga de pellets, del cajón de cenizas, del fogón y de la cámara de combustión.

La falta de limpieza y/o mantenimiento rutinario de la estufa puede causar: mal funcionamiento, obstrucción del brasero y las tuberías, combustión deficiente o lenta, sobrecalentamiento de la estufa e incendio en el depósito.

Eva Stampaggi S.r.l. no asume ninguna responsabilidad penal y/o civil, directa y/o indirecta, por el mal funcionamiento de la estufa y por los daños causados a personas o cosas provocados por la falta o no correcta limpieza o mantenimiento rutinario de la estufa.

Realizar la limpieza diaria con la caldera completamente fría de la siguiente manera:

- Aspirar el fondo del brasero en el interior de la cámara de combustión

Realizar la limpieza semanal con la caldera completamente fría de la siguiente manera:

- Aspirar la cámara de combustión asegurándose de que no haya brasas encendidas. Si las brasas siguen encendidas, la aspiración se incendiará;
- Quitar las cenizas del interior del hogar y de la puerta.
- Limpiar el vidrio con un paño húmedo o con una pelota hecha con periódico humedecida y pasada por las cenizas. Si la operación se realiza con la estufa caliente podría explotar el vidrio.
- Vaciar el cajón de cenizas, aspirándolo o tirando las cenizas a la basura.
- Aspirar el compartimiento del cajón de cenizas y la inspección adyacente a este



Realizar una limpieza mensual con la caldera completamente fría de la siguiente manera:

- Aspirar el tapón de la T del racor de humos. Abrir la inspección lateral y retirar el tapón de la T.

Precaución: utilizar solo un paño seco para limpiar la estufa. No utilizar material abrasivo ni productos que puedan corroer o blanquear las superficies. Al final de la temporada, con la última ignición, debe consumirse por completo el pellet que queda en el tornillo sinfín. El tornillo sinfín debe permanecer vacío para evitar obstrucciones causadas por los residuos de aserrín solidificado por la humedad.

## 15. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

El Comprador debe hacer limpiar anualmente, antes del invierno, los conductos de humos y de la chimenea por personal técnico cualificado y conservando la documentación que debe mostrar en caso de activación de la garantía.

Antes de realizar el mantenimiento, se recomienda apagar la estufa, utilizando el botón de encendido, y quitar el enchufe.

También debe realizarse una limpieza antes de reanudar el uso de la estufa, ya que durante el período de verano puede haber habido impedimentos para el flujo regular de los gases de escape (por ejemplo, anidamiento, incrustaciones u obstrucciones).

La falta de mantenimiento extraordinario puede causar: depresión con poca corriente de aire y llama lenta, obstrucción del brasero y las tuberías, sobrecalentamiento de la estufa y fuego en el conducto de humos.

Eva Stampaggi S.r.l. no asume ninguna responsabilidad penal y/o civil, directa y/o indirecta por el mal funcionamiento y sus efectos en las personas o en las cosas debidos a la ausencia de mantenimiento extraordinario o por un mantenimiento incorrecto de la estufa.

Llegado el primer frío y con el viento, no es raro que se produzcan incendios en la chimenea debido a los residuos que quedan en ella; en caso de que suceda, le ofrecemos varios consejos:

- Bloquear el acceso de aire en el conducto de humos inmediatamente;
- Utilizar arena o puñados de sal gruesa, en lugar de agua, para extinguir el fuego;
- Alejar objetos y muebles del conducto caliente.

Precaución: utilizar solo un paño seco para la limpieza externa de la estufa. Al final de la temporada, con la última ignición, debe consumirse por completo el pellet que queda en el tornillo sinfín. El tornillo sinfín debe permanecer vacío para evitar obstrucciones causadas por los residuos de aserrín solidificado por la humedad.

**16. ANOMALÍAS Y POSIBLES SOLUCIONES**

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
PRIMER ENCENDIDO	<b>CON EL FIN DE FAVORECER EL PRIMER ENCENDIDO DEL APARATO, TAL VEZ SEA NECESARIO REPETIR LA FASE DE CARGA INICIAL ALGUNAS VECES YA QUE LA BARRENA COMPLETAMENTE VACÍA TARDA UN TIEMPO DETERMINADO PARA LLENARSE.</b>	
PANTALLA APAGADA	AUSENCIA ALIMENTACIÓN	CONTROLAR LA CLAVIJA Y LA PRESENCIA DE ENERGÍA ELÉCTRICA.
	CABLE DE CONEXIÓN DEFECTUOSO	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
	FUSIBLE INTERRUMPIDO TARJETA	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
	TARJETA DEFECTUOSA	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
	PANTALLA DEFECTUOSA	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
FUEGO FRESCO ALAR ALARMA ACTIVA FALTAN PELLETS ALARMA ACTIVA FALTA ENCENDIDO - AL6 FALTAN PELLETS AL6 SIN LLAMA SIN LLAMA	AUSENCIA ALIMENTACIÓN	CONTROLAR LA CLAVIJA Y LA PRESENCIA DE ENERGÍA ELÉCTRICA.
	FALTA PELLET	CONTROLAR DEPÓSITO.
	TORNILLO SINFIN BLOQUEADO POR UN CUERPO EXTRAÑO	DESCONECTAR CLAVIJA, VACIAR DEPÓSITO, ELIMINAR POSIBLES CUERPOS EXTRAÑOS, TIPO TORNILLOS, ETC.
	PELLET DE MALA CALIDAD	CAMBIAR PELLET.
	REGULACIÓN PELLET A LA POTENCIA MÍNIMA INSUFICIENTE	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
ALAR NO ENC ALARMA ACTIVA FALTA ENCENDIDO - AL5 NO SE ENCIENDE SIN ESTABILIZACIÓN	INTERRUPCIÓN ENERGÍA ELÉCTRICA	APAGAR Y ENCENDER DE NUEVO LA ESTUFA, VERIFICAR LA CLAVIJA.
	FALTA PELLET	CONTROLAR DEPÓSITO.
	INTERVENCIÓN TERMOSTATO DE SEGURIDAD	REARMAR EL TERMOSTATO MANUAL EN LA PARTE TRASERA DE LA ESTUFA
	SONDA HUMOS DEFECTUOSA	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
	TORNILLO SINFIN BLOQUEADO POR UN CUERPO EXTRAÑO	DESCONECTAR CLAVIJA, VACIAR DEPÓSITO, ELIMINAR POSIBLES CUERPOS EXTRAÑOS, TIPO TORNILLOS, ETC.
	MOTOR TORNILLO SINFIN DEFECTUOSO	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
	TARJETA DEFECTUOSA	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
	VENTILADOR SALIDA HUMO DEFECTUOSO	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
	BRASERO SUCIO	LIMPIAR BRASERO.
	TEMPERATURA DEMASIADO RÍGIDA	REPETIR ENCENDIDO VARIAS VECES Y VACIAR EL BRASERO.
FUEGO FRESCO ALAR AL1 APAGÓN	PELLET MOJADO	VERIFICAR EL LUGAR DE ALMACENAJE PELLET.
	BUJÍA ENCENDIDO DEFECTUOSA	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
LIMPIAR BRASERO	DURANTE LA FASE DE TRABAJO FALLA LA ENERGÍA ELÉCTRICA	SI DURANTE MÁS DE 20 SEGUNDOS LA ESTUFA SE APAGA/LIMPIAR EL BRASERO SI LA ESTUFA SE REINICIA EN EL MODO TRABAJO DURANTE MENOS DE 20 SEGUNDOS
LLAMA LENTA IRREGULAR	ADVERTENCIA QUE APARECE DESPUÉS DE 8 HORAS DE FUNCIONAMIENTO DE LA ESTUFA (SOLO MODELOS DE 4/5 KW) LAS 8 HORAS SON ACUMULATIVAS	PARA DESBLOQUEAR LA ADVERTENCIA, PULSE LOS 3 BOTONES DE LA PANTALLA DURANTE 4-5 SEGUNDOS
	TAPÓN DISPOSITIVO ANTIEXPLOSIÓN NO SITUADO CORRECTAMENTE O AUSENTE.	
	CHIMENEA PARCIALMENTE OBSTRUIDA	LIMPIAR INMEDIATAMENTE LA CHIMENEA.
	AIRE DE COMBUSTIÓN INSUFICIENTE	TUBO DE ASPIRACIÓN OBSTRUIDO.
	ESTUFA ATASCADA	LIMPIAR BRASERO, LIMPIAR CONTENEDOR CENIZAS.
	ASPIRADOR HUMO DEFECTUOSO / SUCIEDAD	UN TÉCNICO ESPECIALIZADO HA DE EFECTUAR LA LIMPIEZA, LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
ALARMA FALLO VENTILADOR ALARMA ACTIVA VENTILADOR-AVERÍA AL4 VENTILADOR-AVERÍA AL. VENT	REGULACIÓN AIRE COMBURENTE INADECUADA	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
	VENTILADOR DE HUMOS AVERIADO O DEFECTUOSO	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
ALARMA FALLO DEP ALARMA ACTIVA FALTA DEPRES- FALTA AL8 DEPRES- AL. VACUOST – AL DEPR.	LA TARJETA NO ESCUCHA EL MOTOR EN MARCHA (TARJETA DEFECTUOSA)	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
	LARGO CHIMENEA EXCESIVO O INADECUADO	CHIMENEA NO CONFORME, MÁX. 6 METROS DE TUBO CON Ø 80 mm CADA CURVATURA A 90° O AJUSTE EN T ES COMO 1 METRO de TUBO.
ECO/MÓDULO	EVACUACIÓN OBSTRUIDA	LIMPIAR CHIMENEA / INTERPELAR A UN FUMISTA.
	CONDICIONES METEOROLÓGICAS DESFAVORABLES	CASOS ESPECIALES DE VIENTO FUERTE.
STOP FUEGO LIMP BRASERO LIMPIAR BRASERO LIMPIEZA DEL BRASERO	ALCANZANDO LA TEMPERATURA AMBIENTE ESTABLECIDA / CORRECTO FUNCIONAMIENTO, LA ESTUFA FUNCIONA A POTENCIA 1. AUMENTAR SET TEMPERATURA AMBIENTE PARA SITUAR DE NUEVO EL APARATO EN "TRABAJO".	
STAND-BY/ECO STOP / PAUSA	CICLO PERIÓDICO DE LA LIMPIEZA BRASERO	FUNCIONAMIENTO CORRECTO.
ALARMA ACTIVA ALARM DE FLUJO FLUJO AL	TEMPERATURA AMBIENTE CONFIGURADA ALCANZADA / FUNCIONAMIENTO CORRECTO.	
	SENSOR SUCIO, CONDUCTO OBSTRUIDO O PUERTA ABIERTA.	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
FALLO ALAR SEG ALARMA ACTIVA SEGURIDAD-TÉRMICA AL7 SEGURIDAD TÉRMICA AL. SEG.	TEMPERATURA CALDERA DEMASIADO ELEVADA	DEJAR ENFRIAR LA ESTUFA, REARMAR EL TERMOSTATO MANUAL EN LA PARTE POSTERIOR. ENCENDER DE NUEVO LA ESTUFA, DISMINUIR LA POTENCIA DE LA ESTUFA. SI EL PROBLEMA PERSISTE, LLAMAR A UN TÉCNICO ESPECIALIZADO.
	INTERRUPCIÓN TEMPORAL ENERGÍA	DEJAR ENFRIAR LA ESTUFA, REARMAR EL TERMOSTATO MANUAL EN LA PARTE POSTERIOR. ENCENDER DE NUEVO LA ESTUFA.

	VENTILADOR INTERCAMBIADOR DEFECTUOSO	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
	TERMOSTATO DE REARME DEFECTUOSO	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
	TARJETA DEFECTUOSA	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
<b>HUMOS ALAR SOND ALARMA ACTIVA SONDA DE HUMOS SONDA DE HUMOS AL2 AL. S. HUMOS</b>	SONDA HUMOS DEFECTUOSA	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
	SONDA HUMOS DESCONECTADA	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
<b>TEMPERATURA CALIENTE ALAR ALARMA ACTIVA DE HUMOS CALIENTES AL3 HUMOS CALIENTES AL. T. HUMOS</b>	SONDA HUMOS DEFECTUOSA	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
	TARJETA DEFECTUOSA	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
	VENTILADOR INTERCAMBIADOR DEFECTUOSO	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
	REGULACIÓN PELLETT A LA POTENCIA MÁXIMA EXCESIVA	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.
<b>ALARMA LIMPIADOR/PUERTA</b>	MECANISMO DE LIMPIEZA DEL BRASERO BLOQUEADO O PUERTA CONTRA INCENDIOS ABIERTA/CERRADA INCORRECTAMENTE	-COMPROBAR SI LA PUERTA CONTRA INCENDIOS ESTÁ CORRECTAMENTE CERRADA -ASEGURARSE DE QUE NO HAY CUERPOS EXTRAÑOS QUE BLOQUEEN EL MECANISMO DE LIMPIEZA DEL BRASERO - LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA
<b>ALARMA DE TURBOLADOR/PUERTA</b>	MECANISMO DE LIMPIEZA DEL TURBOLADOR BLOQUEADO O PUERTA CONTRA INCENDIOS ABIERTA/CERRADA INCORRECTAMENTE	- COMPROBAR SI LA PUERTA CONTRA INCENDIOS ESTÁ CORRECTAMENTE CERRADA - LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA
<b>ALARMA DE SEGURIDAD TÉRMICA/PUERTA</b>	TERMOSTATO DE SEGURIDAD TÉRMICA O PUERTA CONTRA INCENDIOS ABIERTA/CERRADA INCORRECTAMENTE	- DEJAR ENFRIAR LA ESTUFA, REARMAR EL TERMOSTATO MANUAL EN LA PARTE POSTERIOR. REINICIAR LA ESTUFA - . COMPROBAR EL CORRECTO CIERRE DE LA PUERTA CONTRA INCENDIOS
<b>ALARMA TRIAC BARRENA</b>	LA TARJETA DETECTA EL FUNCIONAMIENTO INCORRECTO DEL MOTOR DE CARGA DE PELLETS	-SENTARSE Y VOLVER A ENCENDER LA ESTUFA - LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA
<b>Tarjeta T (°C)</b>	LA TEMPERATURA DE LA TARJETA HA SUPERADO LOS 70 °C	DEJAR QUE LA ESTUFA SE ENFRÍE Y VOLVER A ENCENDERLA. SI LA ALARMA REAPARECE, CONTACTAR CON EL DEPARTAMENTO DE ASISTENCIA TÉCNICA.
<b>(BÚSQUEDA DE CAMPO) EL CONTROL REMOTO NO SE CONECTA</b>	EL CONTROL REMOTO HA PERDIDO LA UNIDAD	PULSAR LAS TECLAS 1 Y 2 SIMULTÁNEAMENTE DURANTE UNOS 3-4 SEGUNDOS HASTA QUE APAREZCA LA PALABRA "SELECCIONAR UNIDAD" (UNIDAD DE SALIDA DE FÁBRICA O PREDETERMINADA)
	POSIBLE INTERFERENCIA	INTENTAR DESCONECTAR ELECTRODOMÉSTICOS O APARATOS QUE PUEDEN GENERAR CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS.
<b>EL MANDO A DISTANCIA NO SE ENCIENDE</b>	PANTALLA APAGADA	CONTROLAR BATERÍAS / MANDO A DISTANCIA DEFECTUOSO.

Fecha 1º mantenimiento \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

( Sello CAT )

Fecha 2º mantenimiento \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

( Sello CAT )

Fecha 3º mantenimiento \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

( Sello CAT )

**CERTIFICADO DE INSTALACIÓN Y PRUEBA**

CLIENTE: \_\_\_\_\_

Sello del vendedor:

CALLE: \_\_\_\_\_

CIUDAD: \_\_\_\_\_

C.P.: \_\_\_\_\_

Sello del instalador:

PROVINCIA: \_\_\_\_\_

TEL: \_\_\_\_\_

Fecha de entrega: \_\_\_\_\_

Nombres: \_\_\_\_\_

Documento de entrega: \_\_\_\_\_

Apellidos: \_\_\_\_\_

Aparato mod.: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ C.P.: \_\_\_\_\_

Matrícula: \_\_\_\_\_ Año: \_\_\_\_\_

Localidad: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

El cliente declara, al final de la instalación del aparato, que los trabajos han sido realizados como corresponde y en conformidad con las instrucciones del manual de uso. Declara además, haber comprobado el perfecto funcionamiento y conocer las indicaciones necesarias para realizar el uso correcto y la correcta conducción y mantenimiento del aparato.

Firma del CLIENTE

Firma del VENDEDOR / INSTALADOR

## La garantía

Eva Stampaggi S.r.l. garantiza que la estufa está construida de acuerdo con y según las normas EN 13240 (estufas de leña) EN 14785 (estufas de pellets) y EN 12815 (cocinas y termococinas de leña).

Eva Stampaggi S.r.l. garantiza que la estufa está libre de defectos que la hacen inadecuada para su uso previsto o reducen significativamente su valor. Las normas del Código Civil italiano o la legislación nacional aplicable que rige la garantía en el contrato de venta, o la legislación nacional aplicable ex D. Int.

Cualquier defecto de conformidad puede hacerse valer con las garantías y procedimientos previstos en el Decreto Legislativo 206/2005, siempre que el Comprador haya tenido conocimiento del defecto, o no haya podido ignorarlo con la diligencia ordinaria, o si la falta de conformidad se deriva de las instrucciones o materiales suministrados por el mismo.

La garantía excluye los fallos de funcionamiento, defectos y/o averías y los daños consecuentes a bienes y/o personas, atribuibles a un uso anormal y/o inadecuado del producto y/o no conforme con las normas de seguridad y/o el "Manual de Instrucciones ARIA 30 ARIA 50", o resultantes de una instalación que no cumpla (a la que también se equipara la ausencia de documentos que certifiquen dicho cumplimiento) con las normativas y directivas de seguridad vigentes, o realizadas por personal no cualificado (UNI10683 y UNIEN 1443), o cuando, a modo de ejemplo, haya una descarga directa a la pared.

Del mismo modo, cualquier disconformidad atribuible aleatoriamente a un uso o instalación del producto que no cumpla con las leyes y reglamentos aplicables y/o las instrucciones contenidas en este "Manual de instrucciones ARIA 30 ARIA 50" no estará cubierta por la garantía.

La citada garantía queda también excluida por defectos de conformidad, mal funcionamiento, defectos y/o fallas y los consiguientes daños, causados a bienes y/o personas, resultantes del uso de la estufa de una manera que no cumpla con las directivas de seguridad.

La garantía por mal funcionamiento, defectos y/o averías no funciona y Eva Stampaggi S.r.l. no asume ninguna responsabilidad por los daños causados a la propiedad o las personas como consecuencia de: la falta de primera ignición llevada a cabo por un técnico especializado, a la que se equipara la ausencia de dichos documentos, que prueben dicha operación; de la violación y/o incumplimiento de lo dispuesto en este manual de Instrucciones; de la manipulación y/o alteración de la estufa y su cuadro eléctrico; del incumplimiento de las luces y alarmas; de la falta limpieza y mantenimiento ordinario; de la falta limpieza y mantenimiento extraordinario llevado a cabo por personal técnico especializado, a la que se equipara la ausencia de documentos que prueben dicho mantenimiento; de la utilización inadecuada de la estufa; de la falta de requisitos de instalación; del incumplimiento de los procedimientos de notificación de defectos de conformidad previstos en el Decreto Legislativo n.º 206/2005; por el uso de combustible inadecuado o deficiente; por modificaciones y/o reparaciones realizadas sin comunicación previa y autorización relativa de Eva Stampaggi S.r.l.; por el uso de repuestos no originales y/o no específicos para la estufa.

La lista anterior debe considerarse no exhaustiva y, por lo tanto, los casos no expresamente indicados pero que, en virtud de una interpretación analógica, pueden equipararse a los casos enumerados también deben considerarse incluidos entre los casos de exclusión de la garantía.

Quedan excluidas de la garantía las siguientes diferencias relacionadas con las características naturales de los materiales de recubrimiento: los granos de las piedras, que son la característica principal, y que garantizan su singularidad; cualquier grieta/s pequeña que se detecte en recubrimientos cerámicos/majólicas; cualquier diferencias en los tonos y sombras de los recubrimientos cerámicos/majólicas; vidrio de puerta; juntas; obras de albañilería.

Eva Stampaggi S.r.l. no asume ninguna responsabilidad por: daños a piezas metálicas cromadas y/o anodizadas y/o pintadas o, en todo caso, con superficies tratadas, causados por los roces o impactos con otros metales; daños a piezas metálicas cromadas y/o anodizadas y/o pintadas o en cualquier caso con superficies tratadas, si se deben a un mantenimiento y/o limpieza inadecuados con productos o agentes químicos (dichas piezas deben limpiarse utilizando únicamente agua); daños a componentes mecánicos y piezas mecánicas debido a un uso o instalación inadecuados por personal no especializado o, en cualquier caso, por instalación que no cumpla con las instrucciones contenidas en el embalaje; daños a componentes eléctricos o electrónicos y piezas debidos a un uso o instalación inadecuados realizado por personal no especializado o, en cualquier caso, por instalación que no cumpla con las instrucciones contenidas en el embalaje.

Las resistencias de ignición son materiales sujetos a desgaste, cuya duración depende del uso de la estufa; por lo tanto, la correspondiente garantía se limita a los primeros 6 meses de uso del producto.

**Advertencia: después de la compra, guarde el certificado de garantía junto con el embalaje original del producto, el certificado de instalación y prueba y el recibo emitido por el vendedor. La fecha del documento del impuesto sobre las ventas determinará la duración real de la garantía.**

### La garantía puede hacerse valer de la siguiente manera:

El procedimiento de posventa está gestionado por nuestro personal, con el que se puede poner en contacto llamando al 0438.35469 o enviando un correo electrónico a [assistenza@evacolor.it](mailto:assistenza@evacolor.it).

Nuestro personal especializado puede brindarle información sobre problemas técnicos, sobre instalaciones y mantenimiento.

Si el problema no puede resolverse por teléfono, nuestro personal informará de la anomalía al Centro de Asistencia Técnica de la zona más cercana al usuario, que garantizará la intervención en un plazo de cinco días laborables.

Las piezas reemplazadas dentro del período de garantía están garantizadas durante el período restante de garantía del producto adquirido.

Por la falta de uso del producto durante el tiempo necesario para su reparación, el fabricante no reconoce ningún tipo de resarcimiento.

En caso de reemplazo del producto, el fabricante se compromete a entregar el producto al revendedor, quien a su vez se encargará del reemplazo mediante el mismo procedimiento llevado a cabo en el momento de la venta con el usuario final.

La presente garantía tiene validez dentro del territorio italiano. En caso de ventas o instalaciones efectuadas en el extranjero; la garantía debe ser reconocida por el distribuidor presente en el país extranjero.

La garantía se lleva a cabo con la reparación o sustitución de los elementos defectuosos, de las partes defectuosas o de todo el producto, a discreción de la empresa.

Cuando se solicita asistencia, es indispensable tener al alcance de la mano:

- Número de serie
- Modelo de la estufa
- Fecha de compra
- Lugar de compra
- Certificado de fondo de comercio de garantía completado por C.A.T. especializado.

### IMPORTANTE:

**EVA STAMPAGGI RECOMIENDA DIRIGIRSE A SUS REVENDEDOROS Y CENTROS DE ASISTENCIA AUTORIZADOS.**

**ES OBLIGATORIA LA INSTALACIÓN QUE CUMPLA CON LA NORMA DE LEY, EVA STAMPAGGI RECOMIENDA FIRMEMENTE QUE EL PRIMER ENCENDIDO DE PRODUCTOS SEA REALIZADO POR TÉCNICOS HABILITADOS.**

**EVA STAMPAGGI NO SE CONSIDERA RESPONSABLE POR LAS VENTAS ON LINE Y POR LAS RESPECTIVAS OFERTAS PUESTO QUE NO REALIZA VENTAS DIRECTAS AL PÚBLICO.**

**ANTE CUALQUIER PROBLEMA TÉCNICO DURANTE EL PERÍODO DE LA GARANTÍA LEGAL, EL PROCEDIMIENTO REQUIERE DIRIGIRSE AL REVENDEDOR O DIRECTAMENTE A NUESTRO POS VENTA.**

**ADVERTENCIAS para una correcta eliminación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) en conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE y sucesiva modificación 2003/108/CE.**



La presencia de este símbolo aplicado en el producto, determina que el mismo NO es un residuo que se debe considerar genérico, sino que se debe desguazar y eliminar respetando las normas vigentes en su País, asegurándose que los específicos centros de recogida cumplan con la Ley en cuanto a la seguridad y al respeto y tutela del ambiente. La responsabilidad de esta eliminación está a cargo del propietario y para no incurrir en sanciones o consecuencias negativas para el ambiente y la salud, recomendamos contactar directamente a la Administración del Ayuntamiento, al ente local para la eliminación de residuos o al revendedor, para tener más información sobre los lugares y modalidades de recogida.

La correcta eliminación de los residuos es importante no sólo para el ambiente y la salud de los ciudadanos, sino porque dicha operación lleva a recuperar materiales que logran un importante ahorro energético y de recursos.

**Eva Stampaggi S.r.l.**  
**Via Cal Longa Z.I.**  
**I - 31028 Vazzola (TV)**  
**Tel. +39.0438.740433 r.a**  
**Fax +39.0438.740821**  
**Correo electrónico: [info@evacalor.it](mailto:info@evacalor.it)**

**Sello y Firma del Revendedor**



Eva Stampaggi S.r.l.  
Via Cal Longa Z.I.  
31028 Vazzola (TV) ITALIA  
Tel: +39 0438 740433  
Fax: +39 0438 740821

I dati e le caratteristiche indicate non impegnano Eva Stampaggi S.r.l., che si riserva il diritto di apportare le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione.  
Tutti i diritti riservati. Vietata riproduzione totale o parziale senza espressa autorizzazione di Eva Stampaggi S.r.l.

The data and features indicated are in no way binding to Eva Stampaggi S.r.l. The company reserves the right to make any changes necessary without prior notice or replacement.  
All rights reserved. Total or partial reproduction prohibited without the express authorisation of Eva Stampaggi S.r.l.

Les données et caractéristiques indiquées n'engagent pas Eva Stampaggi S.r.l., qui se réserve le droit d'apporter les modifications jugées opportunes sans obligation de préavis ou de remplacement.  
Tous droits réservés. La reproduction totale ou partielle sans autorisation expresse de Eva Stampaggi S.r.l. est interdite.

Die angegebenen Daten und Eigenschaften binden das Unternehmen Eva Stampaggi S.r.l. nicht, das sich das Recht vorbehält, ohne zu Vorankündigungen oder Ersetzungen verpflichtet zu sein, für opportun gehaltene Änderungen vorzunehmen.  
Alle Rechte vorbehalten. Der vollständige oder teilweise Nachdruck ist ohne die ausdrückliche Genehmigung der Eva Stampaggi GmbH nicht gestattet.

Los datos y las características que se indican no son vinculantes para Eva Stampaggi S.r.l. que se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que juzgue oportunas sin previo aviso o sustituciones.  
Todos los derechos están reservados. Prohibida la reproducción total o parcial sin la autorización expresa de Eva Stampaggi S.r.l.

Os dados e as características indicadas não comprometem a Eva Stampaggi S.r.l., que se reserva o direito de efetuar as modificações consideradas oportunas sem obrigação de aviso prévio ou de substituição.  
Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial sem a autorização expressa da Eva Stampaggi S.r.l.